

# ZASTUPNIČKI DOM HRVATSKOGA DRŽAVNOG SABORA

Na osnovi članka 89. Ustava Republike Hrvatske, donosim

## ODLUKU

### O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O SURADNJI NA PODRUČJU PATENATA (PCT)

Proglašavam Zakon o potvrđivanju Ugovora o suradnji na području патената (PCT), koji je donio Zastupnički dom Hrvatskoga državnog sabora na sjednici 30. siječnja 1998.

Broj: 081-98-295/1  
Zagreb, 5. veljače 1998.

Predsjednik  
Republike Hrvatske  
**dr. Franjo Tuđman**, v. r.

## ZAKON

### O POTVRĐIVANJU UGOVORA O SURADNJI NA PODRUČJU PATENATA (PCT)

#### Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor o suradnji na području патената (PCT) potpisan 19. lipnja 1970. u Washingtonu, dopunjen 28. rujna 1979. i izmjenjen 3. veljače 1984., u izvorniku na francuskom i engleskom jeziku.

#### Članak 2.

Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona u pročišćenom tekstu u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

## UGOVOR O SURADNJI NA PODRUČJU PATENATA (PCT)

Države ugovornice,

- \* želeći pridonijeti napretku znanosti i tehnologije,
- \* želeći usavršiti pravnu zaštitu izuma,
- \* želeći pojednostavniti i učiniti ekonomičnijim postupak dobivanja zaštite izuma, ako se zaštita traži u nekoliko zemalja,
- \* želeći olakšati i ubrzati pristup javnosti tehničkim informacijama sadržanim u dokumentima u kojima se opisuju novi izumi,
- \* želeći potaknuti i ubrzati gospodarski razvitak zemalja u razvoju, prihvaćanjem mjera namijenjenih povećanju učinkovitosti njihovih bilo nacionalnih bilo regionalnih pravnih sustava za zaštitu izuma, pružanjem lako dostupnih informacija o raspoloživim tehničkim rješenjima primjerenim njihovim posebnim potrebama i olakšavajući im pristup sve opsežnijoj modernoj tehnologiji,
- \* uvjere da će suradnja među narodima znatno olakšati postizanje tih ciljeva,
- \* sklopile su ovaj Ugovor.

### UVODNE ODREDBE

#### Članak 1.

##### *Osnivanje Unije*

1. Države stranke ovog Ugovora (u daljnjem tekstu »države ugovornice«) čine Uniju za suradnju na području podnošenja, pretraživanja i ispitivanja prijave za zaštitu izuma te pružanja posebnih tehničkih usluga. Unija je poznata kao Međunarodna unija za suradnju na području патената.

2. Nijedna se odredba iz ovog Ugovora ne smije tumačiti kao ograničavanje prava predviđenih Pariškom konvencijom za zaštitu industrijskog vlasništva bilo kojem državljaninu ili osobi koja ima prebivalište u bilo kojoj zemlji potpisnici te Konvencije.

#### Članak 2.

##### *Definicije*

Za potrebe ovog Ugovora i Pravilnika te ako nije izričito drukčije navedeno:

i) »*prijava*« znači prijavu za zaštitu izuma; upućivanja na »*prijavu*« tumače se kao upućivanja na prijave патената za izume, izumiteljskih certifikata, korisnih certifikata, korisnih modela,

dopunskih patenata ili certifikata, dopunskih izumiteljskih certifikata i dopunskih korisnih certifikata,

ii) upućivanja na »*patent*« tumače se kao upućivanja na patente za izume, izumiteljske certifikate, korisne certifikate, korisne modele, dopunske patente ili certifikate, dopunske izumiteljske certifikate i dopunske korisne certifikate,

iii) »*nacionalni patent*« znači patent dodijeljen od nacionalnog ovlaštenog tijela,

iv) »*regionalni patent*« znači patent dodijeljen od nacionalnog ili međuvladinog tijela ovlaštenog za dodjelu patenata koji imaju učinak u više od jedne države,

v) »*regionalna prijava*« znači prijavu regionalnog patenta,

vi) upućivanja na »*nacionalnu prijavu*« tumače se kao upućivanja na prijave nacionalnih patenata i regionalnih patenata, različite od prijave podnesene u skladu s ovim Ugovorom,

vii) »*međunarodna prijava*« znači prijavu podnesenu na temelju ovog Ugovora,

viii) upućivanja na »*prijavu*« tumače se kao upućivanja na međunarodne prijave i nacionalne prijave,

ix) upućivanja na »*patent*« tumače se kao upućivanja na nacionalne patente i regionalne patente,

x) upućivanja na »*nacionalni zakon*« tumače se kao upućivanja na nacionalno pravo države ugovornice ili, ako je riječ o regionalnoj prijavi ili regionalnom patentu, na ugovor kojim se predviđa podnošenje regionalnih prijavi ili dodjela regionalnih patenata,

xi) »*datum prvenstva*«, za potrebe izračunavanja rokova, znači:

a) ako međunarodna prijava sadržava zahtjev za priznavanje prvenstva prema članku 8., datum podnošenja prijave čije se prvenstvo na taj način zahtijeva,

b) ako međunarodna prijava sadržava nekoliko zahtjeva za priznavanje prvenstva prema članku 8., datum podnošenja najranije prijave čije se prvenstvo na taj način zahtijeva,

c) ako međunarodna prijava ne sadržava nijedan zahtjev za priznavanje prvenstva prema članku 8., datum međunarodnog podnošenja te prijave,

xii) »*nacionalni ured*« znači vladino tijelo države ugovornice ovlašteno za dodjelu patenata; upućivanja na »*nacionalni ured*« tumače se i kao upućivanja na svako međuvladino tijelo kojemu je nekoliko država povjerilo zadatak dodjele regionalnih patenata, pod uvjetom da je najmanje jedna od tih država država ugovornica te pod uvjetom da su dotične države ovlastile to tijelo da preuzima obveze i izvršava prava što se ovim Ugovorom i Pravilnikom predviđaju za nacionalne urede,

xiii) »*naznačeni ured*« znači nacionalni ured države ili nacionalni ured koji radi za državu koju je podnositelj prijave naznačio u skladu s Poglavljem I. ovog Ugovora,

xiv) »izabrani ured« znači nacionalni ured države ili nacionalni ured koji radi za državu koju je podnositelj prijave izabrao u skladu s Poglavljem II. ovog Ugovora,

xv) »prijamni ured« znači nacionalni ured ili međuvladinu organizaciju kojoj se podnosi međunarodna prijava,

xvi) »Unija« znači Međunarodnu uniju za suradnju na području патената,

xvii) »Skupština« znači Skupštinu Unije,

xviii) »Organizacija« znači Svjetsku organizaciju za intelektualno vlasništvo,

xix) »Međunarodni ured« znači Međunarodni ured Organizacije i, sve dok postoje, Ujedinjene međunarodne urede za zaštitu intelektualnog vlasništva (BIRPI),

xx) »Glavni direktor« znači glavnog direktora Organizacije i, sve dok BIRPI postoji, direktora BIRPI-a .

POGLAVLJE I.  
**Međunarodna prijava i međunarodno  
pretraživanje**

Članak 3.

*Međunarodna prijava*

1. Prijave za zaštitu izuma u bilo kojoj državi ugovornici mogu se podnositi kao međunarodne prijave u skladu s ovim ugovorom.

2. Međunarodna prijava mora sadržavati, kako je određeno u ovom Ugovoru i Pravilniku, zahtjev, opis, jedan ili više patentnih zahtjeva, jedan ili više crteža (ako se zahtijevaju) i sažetak.

3. Sažetak služi samo u svrhu tehničkog informiranja i ne može se upotrijebiti u bilo koju drugu svrhu, a posebice ne u svrhu tumačenja opsega tražene zaštite.

4. Međunarodna prijava:

i) mora biti sastavljena na propisanom jeziku,

ii) mora udovoljavati propisanim formalnim uvjetima,

iii) mora udovoljavati propisanom zahtjevu o jedinstvu izuma,

iv) podložna je plaćanju propisanih pristojbi.

## Članak 4.

### *Zahtjev*

1. Zahtjev mora sadržavati:

- i) molbu da se međunarodna prijava obradi u skladu s ovim Ugovorom,
- ii) naznaku države ugovornice ili država ugovornica u kojima se zaštita izuma zahtijeva na temelju međunarodne prijave (»naznačene države«); ako se za bilo koju naznačenu državu može dobiti regionalni patent i ako podnositelj prijave želi dobiti regionalni, a ne nacionalni patent, mora to u zahtjevu navesti; ako, prema ugovoru o regionalnom patentu, podnositelj prijave ne može ograničiti svoju prijavu na neke od država članica tog ugovora, naznaka jedne od tih država te naznaka da se želi dobiti regionalni patent smatrat će se naznakom svih država članica tog ugovora: ako, prema nacionalnom zakonu naznačene države, naznaka te države ima učinak prijave regionalnog patenta, naznaka dotične države smatrat će se izražavanjem želje za dobivanjem regionalnog patenta.
- iii) ime i ostale propisane podatke koji se odnose na podnositelja prijave i zastupnika (ako postoji),
- iv) naziv izuma,
- v) ime i ostale propisane podatke koji se odnose na izumitelja, ako nacionalni zakon najmanje jedne od naznačenih država zahtijeva da se ti podaci dostave prilikom podnošenja nacionalne prijave. Inače ti se podaci mogu dostaviti u zahtjevu ili u zasebnim obavijestima koje se upućuju svakom naznačenom uredu čiji nacionalni zakon zahtijeva dostavu tih podataka, ali dopušta da se oni dostave i nakon podnošenja nacionalne prijave

2. Svaka naznaka podliježe plaćanju propisane pristojbe u propisanom roku.

3. Ako podnositelj prijave ne traži nijednu od ostalih vrsta zaštite navedenih u članku 43., naznaka će značiti da se željena zaštita sastoji od dodjele patenta od strane naznačene države ili za tu državu. Za potrebe ovog stavka, članak 2., točka ii) neprimjenjuje se.

4. Izostanak navođenja u zahtjevu imena izumitelja i ostalih propisanih podataka o izumitelju neće imati posljedica ni u jednoj naznačenoj državi čiji nacionalni zakon zahtijeva dostavu navedenih podataka, ali dopušta da se oni dostave i nakon podnošenja nacionalne prijave. Izostanak dostave navedenih podataka u zasebnoj obavijesti neće imati posljedica ni u jednoj naznačenoj državi čiji nacionalni zakon ne zahtijeva dostavu tih podataka.

## Članak 5.

### *Opis*

Opis mora otkriti izum na način dovoljno jasan i potpun kako bi ga stručna osoba iz odgovarajućeg područja mogla izvesti.

## Članak 6.

### *Patentni zahtjevi*

U patentnom zahtjevu ili patentnim zahtjevima mora se definirati predmet za koji se zahtijeva zaštita. Patentni zahtjevi moraju biti jasni i sažeti. Moraju biti u potpunosti potkrijepljeni opisom.

## Članak 7.

### *Crteži*

1. Uz iznimku odredbi iz stavka 2., točke ii), crteži se moraju podnijeti kada su nužni za razumijevanje izuma.

2. Ako, a da to nije nužno za razumijevanje izuma, priroda izuma dopušta tumačenje pomću crteža.

i) podnositelj prijave može uključiti takve crteže u međunarodnu prijavu prilikom podnošenja,

ii) svaki naznačeni ured može zahtijevati da mu podnositelj prijave podnese takve crteže u propisanom roku.

## Članak 8.

### *Zahtijevanje prvenstva*

1. Međunarodna prijava može sadržavati izjavu, kako je propisano Pravilnikom, kojom se zahtijeva prvenstvo jedne ili više ranijih prijava podnesenih u bilo kojoj zemlji ili za bilo koju zemlju potpisnicu Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva.

2. a) Uz iznimku odredbi iz točke b), uvjeti i učinci svakog zahtjeva za priznavanje prvenstva sadržanog u izjavi iz stavka 1., moraju biti u skladu sa člankom 4. Stockholmskog dokumenta Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva.

b) Međunarodna prijava za koju se zahtijeva prvenstvo jedne ili više ranijih prijava podnesenih u državi ugovornici ili za državu ugovornicu, može sadržavati naznaku te države. Ako se u međunarodnoj prijavi zahtijeva prvenstvo jedne ili više nacionalnih prijava podnesenih u naznačenoj državi ili za tu državu ili ako se zahtijeva prvenstvo međunarodne prijave u kojoj je naznačena samo jedna država, uvjeti za podnošenje zahtjeva za priznavanje prvenstva i njegovi učinci u toj državi, određeni su nacionalnim zakonom te države.

## Članak 9.

### *Podnositelj prijave*

1. Svaka osoba koja ima prebivalište u državi ugovornici ili je državljanin te države može podnijeti međunarodnu prijavu.

2. Skupština može odlučiti da se osobama koje imaju prebivalište u bilo kojoj zemlji potpisnici Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva koja nije stranka ovog Ugovora i državljanima tih zemalja dopusti podnošenja međunarodnih prijava.

3. Pojmovi prebivališta i državljanstva te primjena tih pojmova u slučajevima kad postoji nekoliko podnositelja prijave ili kad podnositelji prijave nisu isti za sve naznačene države definirani su u Pravilniku.

#### Članak 10.

##### *Prijamni ured*

Međunarodna se prijava mora podnijeti propisanom prijamnom uredu, koji je provjerava i obrađuje u skladu s ovim Ugovorom i Pravilnikom.

#### Članak 11.

##### *Datum podnošenja i učinci međunarodne prijave*

1. Prijamni ured priznaje kao datum međunarodnog podnošenja datum primitka međunarodne prijave, pod uvjetom da je taj ured ustanovio da u vrijeme primitka:

i) podnositelj prijave očito nije, radi prebivališta ili državljanstva, uskraćen za pravo podnošenja međunarodne prijave prijamnom uredu,

ii) međunarodna je prijava sastavljena na propisanom jeziku,

iii) međunarodna prijava sadržava najmanje sljedeće elemente:

a) naznaku da je to međunarodna prijava,

b) naznaku najmanje jedne države ugovornice,

c) ime podnositelja prijave, kako je propisano,

d) dio koji na prvi pogled izgleda kao opis izuma

e) dio koji na prvi pogled izgleda kao patentni zahtjev ili patentni zahtjevi.

2. a) Ako prijamni ured utvrdi da međunarodna prijava nije u vrijeme primitka ispunjavala uvjete navedene u stavku 1., poziva u skladu s Pravilnikom podnositelja prijave da podnese zahtijevani ispravak.

b) Ako podnositelj prijave udovolji pozivu, u skladu s Pravilnikom, prijamni ured priznaje kao datum međunarodnog podnošenja datum primitka zahtijevanih ispravaka.

3. Uz iznimku odredbe iz članka 64. stavka 4., svaka međunarodna prijava koja ispunjava uvjete navedene u točkama od i) do iii) iz stavka 1. i kojoj je priznat datum međunarodnog podnošenja ima učinak redovite nacionalne prijave u svakoj naznačenoj državi od datuma

međunarodnog podnošenja koji se smatra datumom stvarnog podnošenja u svakoj naznačenoj državi.

4. Svaka međunarodna prijava koja ispunjava uvjete navedene u točkama od i) do iii) iz stavka 1. ekvivalentna je redovitom nacionalnom podnošenju u smislu Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva.

## Članak 12.

### *Prosljeđivanje međunarodne prijave Međunarodnom uredu i Ovlaštenom tijelu za međunarodno pretraživanje*

1. Jedan primjerak međunarodne prijave zadržava prijamni ured (»domaći primjerak«), jedan primjerak (»arhivski primjerak«) prosljeđuje se Međunarodnom uredu, a jedan primjerak (»primjerak za pretraživanje«) prosljeđuje se nadležnom Ovlaštenom tijelu za međunarodno pretraživanje navedenom u članku 16., u skladu s Pravilnikom.

2. Arhivski se primjerak smatra vjerodostojnim primjerkom međunarodne prijave.

3. Međunarodna se prijava smatra povučenom ako Međunarodni ured ne primi arhivski primjerak u propisanom roku.

## Članak 13.

### *Dostupnost primjerka međunarodne prijave naznačenim uredima*

1. Svaki naznačeni ured može zatražiti od Međunarodnog ureda da mu proslijedi primjerak međunarodne prijave prije komunikacije predviđene u članku 20., a Međunarodni ured prosljeđuje taj primjerak naznačenom uredu čim je to moguće nakon isteka godine dana od datuma prava prvenstva.

2. a) Podnositelj prijave može u svako doba proslijediti primjerak svoje međunarodne prijave bilo kojem naznačenom uredu.

b) Podnositelj prijave može u svako doba zatražiti od Međunarodnog ureda da proslijedi primjerak njegove međunarodne prijave bilo kojem naznačenom uredu, a Međunarodni ured prosljeđuje taj primjerak naznačenom uredu čim je to moguće.

c) Svaki naznačeni ured može obavijestiti Međunarodni ured da ne želi primati primjerke kako je predviđeno u točki b), u kojem se slučaju ta točka ne primjenjuje na taj ured.

## Članak 14.

### *Nedostaci u međunarodnoj prijavi*

1. a) Prijamni ured provjerava da li međunarodna prijava sadržava bilo koji od sljedećih nedostataka, tj. da:

i) nije potpisana u skladu s Pravilnikom,



ii) ne sadržava propisane podatke o podnosiocu prijave,

iii) ne sadržava naziv izuma,

iv) ne sadržava sažetak,

v) ne udovoljava propisanim formalnim uvjetima u opsegu koji je određen Pravilnikom.

b) Ako prijamni ured utvrdi bilo koji od navedenih nedostataka, poziva podnosioca prijave da ispravi međunarodnu prijavu u propisanom roku, a ako on to ne učini, ta se prijava smatra povučenom, o čemu prijamni ured daje izjavu.

2. Ako se međunarodna prijava poziva na crteže koji u stvari nisu sadržani u toj prijavi, prijamni ured o tome obavješćuje podnosioca prijave koji ih može dostaviti u propisanom roku, pa je, ako on to učini, međunarodni datum podnošenja datum na koji prijamni ured primi te crteže. U protivnom, svako se pozivanje na navedene crteže smatra nepostojećim.

3. a) Ako prijamni ured utvrdi da u propisanim rokovima nisu plaćene pristojbe u skladu sa člankom 3. stavkom 4. točkom iv) ili da nije plaćena pristojba propisana u skladu sa člankom 4. stavkom 2. ni za jednu od naznačenih država, međunarodna se prijava smatra povučenom, o čemu prijamni ured daje izjavu.

b) Ako prijamni ured utvrdi da je u propisanom roku plaćena pristojba propisana u skladu sa člankom 4. stavkom 2. za jednu ili više naznačenih država (ali ne za sve), naznaka onih država za koje pristojba nije uplaćena u propisanom roku smatra se povučenom, o čemu prijamni ured daje izjavu.

4. Ako, nakon što je međunarodnoj prijavi priznat datum međunarodnog podnošenja, prijamni ured u propisanom roku utvrdi da na taj datum nije bilo udovoljeno bilo kojem od uvjeta navedenih u točkama od i) do iii) iz članka 11. stavka 1. ta se prijava smatra povučenom, o čemu prijamni ured daje izjavu.

## Članak 15.

### *Međunarodno pretraživanje*

1. Svaka međunarodna prijava predmet je međunarodnog pretraživanja.

2. Cilj je međunarodnog pretraživanja utvrditi relevantno prethodno stanje tehnike.

3. Međunarodno se pretraživanje provodi na temelju patentnih zahtjeva, s dužnim obzirom na opis i crteže (ako postoje).

4. Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje navedeno u članku 16. nastoji utvrditi relevantno prethodno stanje tehnike u mjeri u kojoj mu to dopuštaju njegove mogućnosti, a u svakom slučaju mora konzultirati dokumentaciju određenu Pravilnikom.

5. a) Ako nacionalni zakon države ugovornice to dopušta, podnositelj prijave koji podnosi nacionalnu prijavu nacionalnom uredu te države ili uredu koji radi za tu državu može, držeći

se uvjeta koje predviđa taj zakon, zatražiti da se u pogledu te prijave provede pretraživanje slično međunarodnom pretraživanju (pretraživanje međunarodnog tipa).

b) Ako nacionalni zakon države ugovornice to dopušta, nacionalni ured te države ili nacionalni ured koji radi za tu državu može u pogledu svake podnesene mu nacionalne prijave provesti pretraživanje međunarodnog tipa.

c) Pretraživanje međunarodnog tipa provodi Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje navedeno u članku 16., koje bi bilo nadležno za međunarodno pretraživanje, da je nacionalna prijava međunarodna prijava i da je podnesena uredu navedenom u točkama a) i b). Ako je međunarodna prijava sastavljena na jeziku za koji Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje smatra da se njime ne može služiti, pretraživanje međunarodnog tipa provodi se na temelju prijevoda pripremljenog od strane podnositelja prijave na jezik koji je propisan za međunarodne prijave i za koji se Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje obvezalo da će ga prihvaćati za međunarodne prijave. Nacionalna prijava i prijevod, ako se zahtijeva, podnose se u obliku propisanom za međunarodne prijave.

## Članak 16.

### *Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje*

1. Međunarodno pretraživanje provodi Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje, koje može biti nacionalni ured ili međuvladina organizacija, kao što je to npr. Međunarodni institut za patente čiji zadaci uključuju izradu izvješća o dokumentarnom pretraživanju prethodnog stanja tehnike za izume koji su predmeti prijava.

2. Ako do osnutka jedinstvenog Ovlaštenog tijela za međunarodno pretraživanje postoji nekoliko Ovlaštenih tijela za međunarodno pretraživanje, svaki prijамni ured mora, u skladu s odredbama važećeg sporazuma navedenog u stavku 3. točki b) odrediti ovlašteno tijelo ili tijela koja će biti nadležna za pretraživanje međunarodnih prijava koje se podnose tom uredu.

3) a) Ovlaštena tijela za međunarodno pretraživanje imenuje Skupština. Svaki nacionalni ured i svaka međuvladina organizacija koja udovoljava uvjetima navedenim u točki c) može biti imenovana Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje.

b) Imenovanje se uvjetuje pristankom nacionalnog ureda ili međuvladine organizacije koja se imenuje te sklapanjem sporazuma između tog ureda ili organizacije i Međunarodnog ureda koji odobrava Skupština. U sporazumu se navode prava i obveze stranaka, posebice formalno preuzimanje obveze tog ureda ili organizacije da primjenjuje i poštuje sva zajednička pravila međunarodnog pretraživanja.

c) Pravilnik propisuje minimalne uvjete, posebice u pogledu osoblja i dokumentacije, kojima mora udovoljavati svaki ured ili organizacija prije izvršenog imenovanja i za vrijeme trajanja imenovanja.

d) Imenovanje se obavlja za određeno razdoblje i može se produžavati za daljnja razdoblja.

e) Prije donošenja odluke o imenovanju bilo kojeg nacionalnog ureda ili međuvladine organizacije, ili odluke o produženju takva imenovanja, ili prije nego što odobri prestanak bilo kojeg takva imenovanja, Skupština traži mišljenje zainteresiranog ureda ili međuvladine

organizacije i savjet Odbora za tehničku suradnju navedenog u članku 56., kad taj Odbor bude osnovan.

## Članak 17.

### *Postupak pred Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje*

1. Postupak pred Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje provodi se u skladu s odredbama ovog Ugovora, Pravilnika i sporazuma što ga Međunarodni ured, u skladu s ovim Ugovorom i Pravilnikom, sklopi s tim tijelom.

2. a) Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje smatra

i) da se međunarodna prijava odnosi na sadržaj koji Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje nije, u skladu s Pravilnikom, dužno pretraživati, donosi odluku da u tom slučaju neće izvršiti pretraživanje ili

ii) da opis, patentni zahtjevi ili crteži ne udovoljavaju propisanim uvjetima u takvu opsegu da se smisleno pretraživanje ne može provesti,

to Tijelo daje izjavu o tome i obavješćuje podnositelja prijave i Međunarodni ured da izvješće o pretraživanju neće biti sastavljeno.

b) Ako se utvrdi da bilo koja do okolnosti navedenih u točki a) postoji samo u svezi s nekim patentnim zahtjevima, izvješće o međunarodnom pretraživanju sadržava takvu napomenu u pogledu tih patentnih zahtjeva, dok se za ostale patentne zahtjeve navedeno izvješće o pretraživanju sastavlja u skladu sa člankom 18.

3. a) Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje smatra da međunarodna prijava ne udovoljava uvjetu jedinstva izuma definiranom u Pravilniku, poziva podnositelja prijave da plati dodatne pristojbe. Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje sastavlja izvješće o međunarodnom pretraživanju za dijelove međunarodne prijave koji se odnose na prvonavedeni izum u patentnim zahtjevima (»glavni izum«) i ako se zahtijevane dodatne pristojbe plate u propisanom roku, za one dijelove međunarodne prijave koji se odnose na izume za koje su plaćene navedene pristojbe.

b) Nacionalni zakon svake naznačene države može predvidjeti da će se, ako nacionalni ured te države utvrdi da je poziv Ovlaštenog tijela za međunarodno pretraživanje naveden u točki a) bio opravdan i da podnositelj prijave nije platio sve dodatne pristojbe, dijelovi međunarodne prijave za koje nije provedeno pretraživanje smatrati povučenim što se tiče učinka u toj državi, osim ako podnositelj prijave plati posebnu pristojbu nacionalnom uredu te države.

## Članak 18.

### *Izvješće o međunarodnom pretraživanju*

1. Izvješće o međunarodnom pretraživanju sastavlja se u propisanom roku i u propisanom obliku.

2. Čim je sastavljeno Izvješće o međunarodnom pretraživanju, Ovlašteno ga tijelo za međunarodno pretraživanje prosljeđuje podnositelju prijave i Međunarodnom uredu.

3. Izvješće o međunarodnom pretraživanju ili izjava navedena u članku 17. stavku 2., točki a) prevodi se u skladu s Pravilnikom. Međunarodni ured priprema prijevode ili je odgovoran za njihovu pripremu.

## Članak 19.

### *Izmjena patentnih zahtjeva pred Međunarodnim uredom*

1. Nakon primitka izvješća o međunarodnom pretraživanju, podnositelj prijave ima pravo jednom izmijeniti patentne zahtjeve u međunarodnoj prijavi s time da izmjene mora podnijeti Međunarodnom uredu u propisanom roku. On može istodobno podnijeti kratku izjavu, u skladu s Pravilnikom, u kojoj objašnjava izmjene i navodi svaki njihov učinak na opis i crteže.

2. Izmjene ne smiju prelaziti okvire u kojima je izum otkriven u međunarodnoj prijavi kako je podnesena.

3. Ako nacionalni zakon bilo koje naznačene države dopušta izlazak izmjena iz okvira navedenog otkrivanja, nepostupanje u skladu sa stavkom 2. neće imati posljedice u toj državi.

## Članak 20.

### *Komunikacija s naznačenim uredima*

1. a) Međunarodna prijava zajedno s izvješćem o međunarodnom pretraživanju (uključujući svaku napomenu iz članka 17., stavka 2., točke b)) ili izjavom iz članka 17., stavka 2., točke a) dostavlja se svakom naznačenom uredu u skladu s Pravilnikom, osim ako se naznačeni ured odrekne takve dostave u cijelosti ili djelomično.

b) Dostava uključuje i prijevod (kako je propisano) tog izvješća ili izjave.

2. Ako su patentni zahtjevi izmijenjeni na temelju članka 19., stavka 1., dostavlja se cjelovit tekst patentnih zahtjeva kako su podneseni i kako su izmijenjeni ili cjelovit tekst patentnih zahtjeva kako su podneseni uz navođenje izmjena, te izjavu navedenu u članku 19. stavku 1., ako postoji.

3. Na zahtjev naznačenog ureda ili podnositelja prijave Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje šalje tom uredu, odnosno podnositelju prijave primjerke dokumenata citiranih u izvješću o međunarodnom pretraživanju, u skladu s Pravilnikom.

## Članak 21.

### *Međunarodna objava*

1. Međunarodni ured objavljuje međunarodne prijave.

2. a) Osim u iznimnim slučajevima predviđenim u točki b) i članku 64. stavku 3., međunarodna prijava se međunarodno objavljuje odmah nakon isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva te prijave.

b) Podnositelj prijave može zatražiti da Međunarodni ured objavi njegovu međunarodnu prijavu bilo kada prije isteka roka navedenog u točki a). Međunarodni ured u tome postupka u skladu s Pravilnikom.

3. Izvješće o međunarodnom pretraživanju ili izjava navedena u članku 17. stavku 2. točki a) objavljuje se u skladu s Pravilnikom.

4. Jezik i oblik međunarodne objave te ostale pojedinosti propisane su Pravilnikom.

5. Međunarodne objave neće biti ako se međunarodna prijava povuče ili se smatra povučenom prije završetka tehničkih priprema za objavu.

6. Ako međunarodna prijava sadržava izraze ili crteže koji su po mišljenju Međunarodnog ureda protivni moralu ili javnom poretku, ili ako međunarodna prijava, po njegovu mišljenju, sadržava omalovažavajuće izjave definirane Pravilnikom, takve se izraze, crteže i izjave može izostaviti u objavi, uz navođenje mjesta i broja izostavljenih riječi ili crteža te uz dostavu, na zahtjev, pojedinačnih primjeraka izostavljenih dijelova.

## Članak 22.

### *Primjerak, prijevod i pristojba naznačenim uredima*

1. Podnositelj prijave mora dostaviti primjerak međunarodne prijave (osim ako je komunikacija predviđena u članku 20. već provedena) i primjerak njezina prijevoda (kako je propisano), te platiti nacionalnu pristojbu (ako je propisana), svakom naznačenom uredu najkasnije do isteka 20 mjeseci od datuma prvenstva. Ako nacionalni zakon naznačene države zahtijeva navođenje imena izumitelja i drugih propisanih podataka koji se na njega odnose, ali dopušta da se ti podaci dostave i nakon podnošenja nacionalne prijave, podnositelj prijave mora, osim ako su isti navedeni u zahtjevu, dostaviti te podatke nacionalnom uredu te države ili nacionalnom uredu koji radi za tu državu najkasnije do isteka 20 mjeseci od datuma prvenstva.

2. Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje izjavi, u skladu sa člankom 17. stavkom 2. točkom a), da neće sastaviti izvješće o međunarodnom pretraživanju, rok za obavljanje postupaka navedenih u stavku 1. ovoga članka isti je kao i rok predviđen u stavku 1.

3. Svaki nacionalni zakon može, za obavljanje postupaka navedenih u staccima 1. ili 2. odrediti rokove koji istječu kasnije od rokova navedenih u tim staccima.

## Članak 23.

### *Odlaganje nacionalnog postupka*

1. Nijedan naznačeni ured ne obrađuje i ne ispituje međunarodnu prijavu prije isteka roka koji se primjenjuje u skladu sa člankom 22.

2. Bez obzira na odredbe iz stavka 1. svaki naznačeni ured može, na izričit zahtjev podnositelja prijave, obraditi ili ispitati međunarodnu prijavu u svako doba.

#### Članak 24.

##### *Mogući gubitak učinka u naznačenim državama*

1. Uz iznimku odredbi iz članka 25. primjenljivih u slučaju iz točke ii) ovoga stavka, učinak međunarodne prijave predviđen u članku 11., stavku 3. prestaje u bilo kojoj naznačenoj državi s istim posljedicama koje ima povlačenje bilo koje nacionalne prijave u toj državi:

i) ako podnositelj prijave povuče svoju nacionalnu prijavu ili naznaku te države;

ii) ako se međunarodna prijava smatra povučenom na temelju članka 12. stavka 3., članka 14. stavka 1. točke b), članka 14. stavka 3. točke a), ili članka 14. stavka 4. ili ako se naznaka te države smatra povučenom na temelju članka 14. stavka 3. točke b),

iii) ako podnositelj prijave propusti obaviti postupke navedene u članku 22. u propisanom roku.

2. Bez obzira na odredbe iz stavka 1. svaki naznačeni ured može održati učinak predviđen u članku 11. stavku 3. čak i kad se održavanje tog učinka ne zahtijeva na temelju članka 25. stavka 2.

#### Članak 25.

##### *Revizija od strane naznačenih ureda*

1. a) Ako je prijamni ured odbio priznati međunarodni datum podnošenja ili ako je izjavio da se međunarodna prijava smatra povučenom ili ako je Međunarodni ured utvrdio činjenicu iz članka 12. stavka 3. Međunarodni ured, na zahtjev podnositelja prijave, odmah šalje primjerke svih dokumenata iz tog predmeta svakom od naznačenih ureda koje podnositelj prijave navede.

b) Ako je prijamni ured izjavio da se naznaka bilo koje od navedenih država smatra povučenom, Međunarodni ured, na zahtjev podnositelja prijave, odmah šalje primjerke svih dokumenata iz tog predmeta, nacionalnom uredu te države.

c) Zahtjev u skladu s odredbama točaka a) ili b) mora se podnijeti u propisanom roku.

2. a) Uz iznimku odredbi iz točke b), svaki naznačeni ured, pod uvjetom da je plaćena nacionalna pristojba (ako je propisana) i da je odgovarajući prijevod (kako je propisano) dostavljen u propisanom roku, odlučuje da li je odbijanje, izjava ili utvrđivanje činjenice navedeno u stavku 1. bilo opravdano prema odredbama ovoga Ugovora i Pravilnika pa, ako utvrdi da je odbijanje ili izjava posljedica pogreške ili propusta prijamnog ureda ili da je utvrđena činjenica posljedica pogreške ili propusta Međunarodnog ureda, što se tiče učinaka u državi tog naznačenog ureda, s međunarodnom prijavom kao da takve pogreške ili propusta nije bilo.

b) Ako arhivski primjerak stigne u Međunarodni ured nakon isteka roka propisanog u skladu sa člankom 12. stavkom 3. zbog pogreške ili propusta podnositelja prijave, odredbe iz točke a) primjenjuju se samo pod uvjetima navedenim u članku 48. stavku 2.

## Članak 26.

### *Mogućnost ispravka pred naznačenim uredima*

Nijedan naznačeni ured ne smije odbaciti međunarodnu prijavu zbog toga što ne udovoljava uvjetima ovoga Ugovora ili Pravilnika, a da prije toga podnositelju prijave ne pruži mogućnost da tu prijavu ispravi u opsegu i u skladu s postupkom predviđenim nacionalnim zakonom za jednake ili slične slučajeve u pogledu nacionalnih prijava.

## Članak 27.

### *Nacionalni uvjeti*

1. Nijedan nacionalni zakon ne smije, u pogledu oblika ili sadržaja međunarodne prijave, zahtijevati drukčije uvjete od onih koji su predviđeni ovim Ugovorom i Pravilnikom ili im naknadno dodani.

2. Odredbe iz stavka 1. ne utječu na primjenu odredbi iz članka 7. stavka 2., a ne sprječavaju ni bilo koji nacionalni zakon da zahtijeva, kad jednom u naznačenom uredu počne obrada međunarodne prijave, dostavu:

i) podatka o imenu djelatnika koji je ovlašten za zastupanje pravne osobe, ako je podnositelj prijave pravna osoba,

ii) dokumenata koji nisu dio međunarodne prijave, ali su potvrda navoda ili izjava danih u toj prijavi uključujući potvrdu međunarodne prijave potpisom podnositelja prijave kad je tu prijavu, kako je podnesena, potpisao njegov predstavnik ili zastupnik.

3. Ako podnositelj prijave na temelju nacionalnog zakona bilo koje naznačene države nema pravo na podnošenje nacionalne prijave, jer nije izumitelj, naznačeni ured te države može odbaciti međunarodnu prijavu.

4. Ako nacionalni zakon predviđa, u pogledu oblika ili sadržaja nacionalnih prava, uvjete koji su sa stajališta podnositelja prijave povoljniji od uvjeta predviđenih ovim Ugovorom i Pravilnikom za međunarodne prijave, nacionalni ured, sudovi i sva druga nadležna tijela naznačene države ili tijela koja rade za tu državu mogu primjenjivati na međunarodne prijave prve, umjesto drugih uvjeta, osim ako podnositelj prijave inzistira da se na njegovu međunarodnu prijavu primijene uvjeti predviđeni ovim Ugovorom i Pravilnikom.

5. Ništa se u ovom Ugovoru i Pravilniku ne može tumačiti kao propisivanje bilo čega što ograničava slobodu bilo koje države ugovornice da propiše onakve materijalne uvjete patentibilnosti kakve želi. Posebice, svaka odredba ovoga Ugovora i Pravilnika koja se odnosi na definiciju prethodnog stanja tehnike, namijenjena je isključivo potrebama međunarodnog postupka pa, prema tome, svaka država ugovornica može prilikom utvrđivanja patentibilnosti izuma čija se zaštita traži međunarodnom prijavom primijeniti kriterije svojeg nacionalnog

zakona u pogledu prethodnog stanja tehnike i drugih uvjeta patentibilnosti koji ne čine uvjete što se odnose na oblik i sadržaj prijave.

6. Nacionalni zakon može zahtijevati da podnositelj prijave podnese dokaze u pogledu bilo kojeg materijalnog uvjeta patentibilnosti propisanog tim zakonom.

7. Svaki prijamni ured ili, jednom kad počne obrada međunarodne prijave u naznačenom uredu, taj ured može primjenjivati svoj nacionalni zakon u dijelu u kojem se on odnosi na bilo koji uvjet prema kojem podnositelj prijave mora imati zastupnika koji ima pravo predstavljati podnositelje prijave pred tim uredom i/ili prema kojem podnositelj prijave mora imati adresu u naznačenoj državi za potrebe primanja obavijesti.

8. Ništa se u ovom Ugovoru i Pravilniku ne može tumačiti kao ograničavanje slobode bilo koje države ugovornice da primjenjuje mjere koje smatra potrebnim za očuvanje svoje državne sigurnosti ili da ograniči, zbog zaštite općih gospodarskih interesa, prava sovjih državljana ili stanovnika na podnošenje međunarodnih prijave.

## Članak 28.

### *Izmjena patentnih zahtjeva, opisa i crteža pred naznačenim uredima*

1. Podnositelju prijave mora se dati mogućnost da izmijeni patentne zahtjeve, opis i crteže pred svakim naznačenim uredom u propisanom roku. Nijedan naznačeni ured neće dodijeliti patent ili odbiti dodjelu patenta prije isteka toga roka, osim uz izričit pristanak podnositelja prijave.

2. Izmjene ne smiju prelaziti okvire u kojima je izum otkriven u međunarodnoj prijavi kako je podnesena, osim ako nacionalni zakon naznačene države dopušta izlazak iz tih okvira.

3. Izmjene moraju biti u skladu s nacionalnim zakonom naznačene države u pogledu svega što nije predviđeno ovim Ugovorom i Pravilnikom.

4. Ako naznačeni ured zahtijeva prijevod međunarodne prijave, izmjene moraju biti na jeziku prijevoda.

## Članak 29.

### *Učinci međunarodne objave*

1. Što se tiče zaštite bilo kojeg prava podnositelja prijave u pojedinoj naznačenoj državi, učinci međunarodne objave međunarodne prijave u toj državi jednaki su, uzimajući u obzir odredbe iz stavaka od 2. do 4., učincima što ih nacionalni zakon naznačene države predviđa u pogledu obvezne nacionalne objave neispitanih nacionalnih prijave kao takvih.

2. Ako je jezik na kojem je izvršena međunarodna objava različit od jezika na kojem se, u skladu s nacionalnim zakonom, objavljuje u naznačenoj državi, taj nacionalni zakon može predvidjeti da će učinci predviđeni u stavku 1. nastati tek od datuma:

i) kada se objavi prijevod na taj drugi jezik u skladu s nacionalnim zakonom ili



ii) kada se prijevod na taj drugi jezik učini dostupnim javnosti davanjem prijevoda na uvid javnosti, u skladu s nacionalnim zakonom ili

iii) kada podnositelj prijave prosljedi prijevod na drugi jezik postojećem ili potencijalnom neovlaštenom korisniku izuma čija se zaštita traži međunarodnom prijavom ili

iv) kada se obave oba postupka opisana u točkama i) i iii) ili oba postupka opisana u točkama ii) i iii).

3. Ako je međunarodna objava na zahtjev podnositelja prijave izvršena prije isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva, nacionalni zakon svake naznačene države može predvidjeti da će učinci predviđeni u stavku 1. nastati tek nakon isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva.

4. Nacionalni zakon svake naznačene države može predvidjeti da će učinci predviđeni u stavku 1. nastati tek od datuma na koji nacionalni ured države ili nacionalni ured koji radi za tu državu primi primjerak međunarodne prijave kako je objavljena u skladu sa člankom 21. Taj ured objavljuje datum primitka u svojem glasniku čim je to moguće.

### Članak 30.

#### *Povjerljiva priroda međunarodne prijave*

1. a) Uz iznimku odredbi iz točke b), Međunarodni ured i Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje ne smiju nijednoj osobi ili tijelu dopustiti pristup međunarodnoj prijavi prije međunarodne objave te prijave, osim na zahtjev ili uz ovlaštenje podnositelja prijave.

b) Odredbe iz točke a) ne primjenjuju se na bilo koje prosljeđivanje nadležnom Ovlaštenom tijelu za međunarodno pretraživanje, na prosljeđivanja predviđena u članku 13. te na dostave predviđene u članku 20.

2. a) Nijedan nacionalni ured ne smije dopustiti trećoj strani pristup međunarodnoj prijavi, osim na zahtjev ili uz ovlaštenje podnositelja prijave, prije najranijeg od sljedećih datuma:

i) datuma međunarodne objave međunarodne prijave,

ii) datuma primitka međunarodne prijave dostavljene u skladu sa člankom 20.,

iii) datuma primitka primjerka međunarodne prijave u skladu sa člankom 22.

b) Odredbe iz točke a) ne sprječavaju nijedan nacionalni ured da o svojoj naznačenosti obavijesti treće osobe ili da objavi tu činjenicu. Ta obavijest ili objava, međutim, može sadržavati samo sljedeće podatke: podatke o prijamnom uredu, ime podnositelja prijave, datum međunarodnog podnošenja, broj međunarodne prijave i naziv izuma.

c) Odredbe iz točke a) ne sprječavaju nijedan naznačeni ured da omogući pristup međunarodnoj prijavi za potrebe ovlaštenih sudskih tijela.

3. Odredbe iz stavka 2. točke a) primjenjuju se na svaki prijamni ured osim ako su u pitanju prosljeđivanja predviđena u članku 12. stavku 1.

4. Za potrebe ovog članka, izraz »pristup« obuhvaća svako sredstvo pomoću kojega treće osobe mogu steći spoznaje, uključujući pojedinačno priopćavanje i opću objavu, pod uvjetom da nijedan nacionalni ured ne izvrši opću objavu međunarodne prijave ili njezina prijevoda prije međunarodne objave ili, ako se međunarodna objava ne izvrši do isteka 20 mjeseci od datuma prvenstva, prije isteka 20 mjeseci od tog datuma prvenstva.

## POGLAVLJE II.

### Međunarodno prethodno ispitivanje

#### Članak 31.

##### *Zahtjev za međunarodno prethodno ispitivanje*

1. Na zahtjev podnositelja prijave, njegova međunarodna prijava postaje predmetom međunarodnog prethodnog ispitivanja u skladu sa sljedećim odredbama i Pravilnikom.

2. a) Svaki podnositelj prijave koji ima prebivalište ili je državljanin, kako je definirano Pravilnikom, države ugovornice koja je obvezana Poglavljem II. i čija je međunarodna prijava podnesena prijarnom uredu te države ili prijarnom uredu koji radi za tu državu, može podnijeti zahtjev za međunarodno prethodno ispitivanje.

b) Skupština može odlučiti da se osobama koje imaju pravo na podnošenje međunarodnih prijava dopusti podnošenje zahtjeva za međunarodno prethodno ispitivanje iako imaju prebivalište u državi ili su državljani države koja nije stranka ovog Ugovora ili koja nije obvezana Poglavljem II.

3. Zahtjev za međunarodno prethodno ispitivanje podnosi se odvojeno od međunarodne prijave. Zahtjev mora sadržavati propisane pojedinosti i mora biti sastavljen na propisanom jeziku i u propisanom obliku.

4. a) U zahtjevu mora biti navedena država ugovornica ili države ugovornice u kojima se podnositelj prijave namjerava koristiti rezultatima međunarodnog prethodnog ispitivanja (»izabrane države«). Dodatne države ugovornice mogu se izabrati naknadno. Izbor se može odnositi samo na države ugovornice koje su već naznačene na temelju članka 4.

b) Podnositelji prijave navedeni u stavku 2. točki a) mogu izabrati bilo koju državu ugovornicu obvezanu Poglavljem II. Podnositelji prijave navedeni u stavku 2. točki b) mogu izabrati samo one države ugovornice obvezane Poglavljem II. koje su izjavile da su spremne prihvatiti izbor tih podnositelja prijave.

5. Zahtjev podliježe plaćanju propisanih pristojbi u propisanom roku.

6. a) Zahtjev se podnosi nadležnom Ovlaštenom tijelu za međunarodno prethodno ispitivanje navedenom u članku 32.

b) Svaki kasniji izbor podnosi se Međunarodnom uredbu.

7. Svaki izabrani ured obavješćuje se o svojem izboru.

## Članak 32.

### *Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje*

1. Međunarodno prethodno ispitivanje provodi Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje.
2. U slučaju zahtjeva navedenih u članku 31. stavku 2. točki a), prijamni ured, a u slučaju zahtjeva navedenih u članku 31. stavku 2. točki b), Skupština, u skladu s vrijedećim sporazumom sklopljenim između zainteresiranog Ovlaštenog tijela za međunarodno prethodno ispitivanje ili između više njih i Međunarodnog ureda, određuje Ovlašteno tijelo ili tijela za međunarodno prethodno ispitivanje nadležna za prethodno ispitivanje.
3. Odredbe iz članka 16. stavka 3. primjenjuju se mutatis mutandis na Ovlaštena tijela za međunarodno prethodno ispitivanje.

## Članak 33.

### *Međunarodno prethodno ispitivanje*

1. Cilj je međunarodnog prethodnog ispitivanja stvoriti prethodno i neobvezatno mišljenje o pitanjima je li izum za koji se traži zaštita nov, uključuje li inventivni korak (neočitost) te je li industrijski primjenljiv.
2. Za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja izum za koji se traži zaštita smatra se novim ako nije obuhvaćen prethodnim stanjem tehnike definiranim u Pravilniku.
3. Za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja smatra se da izum za koji se traži zaštita uključuje inventivni korak ako, s obzirom na prethodno stanje tehnike definirano u Pravilniku, na propisan relevantan datum, nije očit stručnoj osobi iz tog područja.
4. Za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja smatra se da je izum za koji se traži zaštita industrijski primjenljiv ako se, prema svojoj prirodi, može proizvoditi ili upotrijebiti (u tehnološkom smislu) u bilo kojoj vrsti industrije. »Industrija« se tumači u najširem smislu kao u Pariškoj konvenciji za zaštitu industrijskog vlasništva.
5. Gore opisani kriteriji služe samo za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja. Svaka država ugovornica može primijeniti dodatne ili drukčije kriterije radi odlučivanja je li izum za koji se traži zaštita u toj državi patentibilan ili nije.
6. Pri međunarodnom prethodnom ispitivanju moraju se uzeti u obzir svi dokumenti citirani u izvješću o međunarodnom pretraživanju. Mogu se uzeti u obzir i svi dodatni dokumenti koje se smatra relevantnima u konkretnom slučaju.

## Članak 34.

### *Postupak pred Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje*

1. Postupak pred Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje provodi se, u skladu s odredbama ovog Ugovora, Pravilnika i sporazuma što ga Međunarodni ured, u skladu s ovim Ugovorom i Pravilnikom, sklopi s tim tijelom.

2. a) Podnositelj prijave ima pravo komunicirati usmeno i pismeno s Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje.

b) Podnositelj prijave ima pravo izmijeniti patentne zahtjeve, opis i: crteže, na propisani način i u propisanom roku, prije sastavljanja izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju. Izmjena ne smije prelaziti okvire u kojima je izum otkriven u međunarodnoj prijavi kako je podnesena.

c) Podnositelj prijave dobiva najmanje jedno pismeno mišljenje od Ovlaštenog tijela za međunarodno prethodno ispitivanje, osim ako to tijelo smatra da su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

i) izum udovoljava kriterijima navedenim u članku 33. stavku 1.,

ii) međunarodna prijava udovoljava uvjetima iz ovog Ugovora i iz Pravilnika u opsegu u kojemu je to tijelo izvršilo provjeru,

iii) ne postoji namjera davanja primjedaba u skladu sa člankom 35., stavkom 2., posljednjom rečenicom.

d) Podnositelj prijave može odgovoriti na pismeno mišljenje.

3. a) Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje smatra da međunarodna prijava ne udovoljava uvjetu jedinstva izuma definiranom u Pravilniku, može pozvati podnositelja prijave da, prema svojem izboru, ograniči patentne zahtjeve tako da udovolji uvjetu ili da plati dodatne pristojbe.

b) Nacionalni zakon svake izabrane države može predvidjeti da će se, ako podnositelj prijave ograniči patentne zahtjeve u skladu s točkom a), dijelovi međunarodne prijave koji kao posljedica ograničenja nisu predmetom međunarodnog prethodnog ispitivanja smatrati povučenim što se tiče učinaka u toj državi, osim ako podnositelj prijave plati posebnu pristojbu nacionalnom uredu te države.

c) Ako podnositelj prijave ne udovolji pozivu navedenom u točki a) u propisanom roku, Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje sastavlja izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju o dijelovima međunarodne prijave koji se odnose na ono što izgleda kao glavni izum i u tom izvješću navodi relevantne činjenice. Nacionalni zakon svake izabrane države može predvidjeti da će se, ako njegov nacionalni ured utvrdi da je poziv Ovlaštenog tijela za međunarodno prethodno ispitivanje bio opravdan, dijelovi međunarodne prijave koji se ne odnose na glavni izum smatrati povučenim što se tiče učinaka u toj državi, osim ako podnositelj prijave plati tom uredu posebnu pristojbu.

4. a) Ako Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje smatra

i) da se međunarodna prijava odnosi na sadržaj za koji Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje nije dužno, u skladu s Pravilnikom, provesti međunarodno prethodno ispitivanje, odlučuje da u tom slučaju neće provesti takvo ispitivanje ili

ii) da su opis, patentni zahtjevi ili crteži tako nejasni ili da su patentni zahtjevi potkrijepljeni opisom na tako neodgovarajući način da se ne može dati potpuno i ispravno mišljenje o novosti, inventivnom koraku (neočitosti), ili industrijskoj primjenljivosti izuma za koji se traži zaštita, to tijelo ne ulazi u pitanja navedena u članku 33., stavku 1., već obavješćuje podnositelja prijave o svojem mišljenju i razlozima.

b) Ako se utvrdi da bilo koja od okolnosti navedenih u točki a) postoji samo u nekim patentnim zahtjevima ili u vezi s njima, odredbe iz te točke primjenjuju se samo na te patentne zahtjeve.

#### Članak 35.

##### *Izvjeshće o međunarodnom prethodnom ispitivanju*

1. Izvjeshće o međunarodnom prethodnom ispitivanju sastavlja se u propisanom roku i u propisanom obliku.

2. Izvjeshće o međunarodnom prethodnom ispitivanju ne sadržava nikakvo očitovanje o pitanju da li je ili smatra li se da je izum za koji se traži zaštita patentibilan ili nepatentibilan u skladu s bilo kojim nacionalnim zakonom. Ono sadržava izjavu, uz iznimku odredbi iz stavka 3., za svaki patentni zahtjev smatra li se da taj patentni zahtjev udovoljava kriterijima novosti, inventivnog koraka (neočitosti) i industrijske primjenljivosti, kako je to definirano za potrebe međunarodnog prethodnog ispitivanja u članku 33. stavicima od 1. do 4. Izjava je popraćena citatima dokumenata za koje se vjeruje da potkrepljuju izjavljeni zaključak s takvim objašnjenjima kakve mogu zahtijevati okolnosti slučaja. Izjava je popraćena i ostalim primjedbama koje predviđa Pravilnik.

3. a) Ako u vrijeme sastavljanja izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje smatra da postoji bilo koja od okolnosti navedenih u članku 34. stavku 4. točki a), u izvješću se navodi to mišljenje i razlozi zbog kojih ono postoji. Izvjeshće ne smije sadržavati nikakvo očitovanje u smislu stavka 2.

b) Ako je utvrđeno postojanje okolnosti iz članka 34. stavka 4. točke b), izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju za patentne zahtjeve koji su u pitanju sadržava mišljenje predviđeno u točki a), dok za ostale patentne zahtjeve sadržava izjavu predviđenu u stavku 2.

#### Članak 36.

##### *Prosljeđivanje, prijevod i dostava izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju*

1. Izvjeshće o međunarodnom prethodnom ispitivanju, zajedno s propisanim priložima, prosljeđuje se podnositelju prijave i Međunarodnom uredu.

2. a) Izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju i njegovi prilozi, prevode se na propisane jezike.

b) Svaki prijevod spomenutog izvješća priprema ili je za njega odgovoran Međunarodni ured, dok svaki prijevod spomenutih priloga priprema podnositelj prijave.

3. a) Izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju, zajedno s njegovim prijevodom (kako je propisano) i priložima (na izvornom jeziku) Međunarodni ured dostavlja svakom izabranom uredu.

b) Podnositelj prijave prosljeđuje u propisanom roku propisani prijevod priloga izabranim uredima.

4. Odredbe iz članka 20. stavka 3. primjenjuju se mutatis mutandis na primjerke svakog dokumenta citiranog u izvješću o međunarodnom prethodnom ispitivanju, a koji nije bio citiran u izvješću o međunarodnom pretraživanju.

### Članak 37.

#### *Povlačenje zahtjeva ili izbora*

1. Podnositelj prijave može povući bilo koji izbor ili sve izbore.

2. Ako se povuče izbor svih izabranih država, zahtjev se smatra povučenim.

3. a) Svako se povlačenje dojavljuje Međunarodnom uredu.

b) Međunarodni ured o tome izvješćuje one izabrane urede i ono Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje na koje se to odnosi.

4. a) Uz iznimku odredbi iz točke b), povlačenje zahtjeva ili izbora države ugovornice smatra se, ako nacionalni zakon te države ne predviđa drukčije, povlačenjem međunarodne prijave u toj državi.

b) Povlačenje zahtjeva ili izbora ne smatra se povlačenjem međunarodne prijave ako se to povlačenje izvrši prije isteka roka koji se primjenjuje u skladu sa člankom 22., međutim, svaka država ugovornica može svojim nacionalnim zakonom predvidjeti da se gore navedeno primjenjuje samo onda ako njezin nacionalni ured primi u spomenutom roku primjerak međunarodne prijave zajedno s prijevodom (kako je propisano) i s nacionalnom pristojbom.

### Članak 38.

#### *Povjerljiva priroda međunarodnog prethodnog ispitivanja*

1) Međunarodni ured kao ni Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje ne smiju nikada, osim na zahtjev ili uz ovlaštenje podnositelja prijave, dopustiti pristup u smislu i uz uvjet iz članka 30., stavka 4. dosjeu međunarodnog prethodnog ispitivanja nijednoj osobi ili tijelu, osim izabranim uredima nakon sastavljanja izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju.

2) Uz iznimku odredbi iz stavka 1. te članka 36., stavaka od 1. do 3. i članka 37. stavka 3. točke b), Međunarodni ured kao ni Ovlašteno tijelo za međunarodno prethodno ispitivanje ne smije, osim na zahtjev ili uz ovlaštenje podnositelja prijave, dati informaciju o izdavanju ili neizdavanju izvješća o međunarodnom prethodnom ispitivanju ili informaciju o povlačenju ili nepovlačenju zahtjeva ili izbora.

#### Članak 39.

##### *Primjerak, prijevod i pristojba izabranim uredima*

1. a) Ako je izbor bilo koje države ugovornice izvršen prije isteka 19-tog mjeseca od datuma prvenstva, odredbe iz članka 22. ne primjenjuju se na tu državu, pa podnositelj prijave mora dostaviti primjerak međunarodne prijave (osim ako je komunikacija predviđena u članku 20. već provedena) i njezina prijevoda (kako je propisano) te platiti nacionalnu pristojbu (ako je propisana) svakom izabranom uredu najkasnije do isteka 30 mjeseci od datuma prvenstva.

b) Svaki nacionalni zakon može, za obavljanje postupaka navedenih u točki a), odrediti rokove koji istječu kasnije od rokova predviđenih u toj točki.

2. Učinak predviđen u članku 11. stavku 3. prestaje u izabranoj državi s istim posljedicama kao povlačenje bilo koje nacionalne prijave u toj državi, ako podnositelj prijave propusti obaviti postupke navedene u stavku 1. točki a) u roku koji se primjenjuje u skladu sa stavkom 1. točkom a) ili točkom b).

3. Svaki izabrani ured može održati učinak predviđen u članku 11., stavku 3. čak i kad podnositelj prijave ne udovolji zahtjevima predviđenim u stavku 1., točki a) ili točki b).

#### Članak 40.

##### *Odlaganje nacionalnog ispitivanja i drugih postupaka*

1. Ako je izbor bilo koje države ugovornice izvršen prije isteka 19-tog mjeseca od datuma prvenstva, odredbe iz članka 23. ne primjenjuju se na tu državu, pa nacionalni ured te države ugovornice ili nacionalni ured koji radi za tu državu ne provodi, uz iznimku odredbi iz stavka 2., ispitivanje i druge postupke u svezi s međunarodnom prijavom prije isteka roka koji se primjenjuje u skladu sa člankom 39.

2. Bez obzira na odredbe stavka 1., svaki izabrani ured može, na izričit zahtjev podnositelja prijave, u svako doba pristupiti ispitivanju i drugoj obradi međunarodne prijave.

#### Članak 41.

##### *Izmjena patentnih zahtjeva, opisa i crteža pred izabranim uredima*

1. Podnositelju prijave mora se dati mogućnost da izmijeni patentne zahtjeve, opis i crteže pred svakim izabranim uredom u propisanom roku. Nijedan izabrani ured neće dodijeliti patent ili odbiti dodjelu patenta prije isteka tog roka, osim uz izričit pristanak podnositelja prijave.

2. Izmjene ne smiju prelaziti okvire u kojima je izum otkriven u međunarodnoj prijavi kako je podnesena, osim ako nacionalni zakon izabrane države dopušta izlazak iz tih okvira.

3. Izmjene moraju biti u skladu s nacionalnim zakonom izabrane države u pogledu svega što nije predviđeno ovim Ugovorom i Pravilnikom.

4. Ako izabrani ured zahtijeva prijevod međunarodne prijave, izmjene moraju biti na jeziku tog prijevoda.

#### Članak 42.

##### *Rezultati nacionalnog ispitivanja u izabranim uredima*

Nijedan izabrani ured koji primi izvješće o međunarodnom prethodnom ispitivanju ne može tražiti da mu podnositelj prijave dostavi primjerke ili informacije o sadržaju bilo kojih dokumenata vezanih uz ispitivanje te međunarodne prijave u bilo kojem drugom izabranom uredu.

### POGLAVLJE III.

#### **Zajedničke odredbe**

#### Članak 43.

##### *Traženje određenih vrsta zaštite*

Za bilo koju naznačenu ili izabranu državu čiji zakon predviđa dodjelu izumiteljskih certifikata, korisnih certifikata, korisnih modela, dopunskih patenata ili certifikata, dopunskih izumiteljskih certifikata, ili dopunskih korisnih certifikata, podnositelj prijave može navesti, u skladu s Pravilnikom, da svojom međunarodnom prijavom što se tiče te države zahtijeva dodjelu izumiteljskog certifikata, korisnog certifikata, ili korisnog modela, a ne patenta ili da zahtijeva dodjelu patenta ili dopunskog certifikata, dopunskog izumiteljskog certifikata, ili dopunskog korisnog certifikata, pa učinak koji izlazi iz takva naznačivanja zavisi od izbora podnositelja prijave. Za potrebe ovog članka i svakog pravila u skladu s ovim člankom, članak 2. točka ii) ne primjenjuje se.

#### Članak 44.

##### *Traženje dvije vrste zaštite*

Za svaku naznačenu ili izabranu državu čiji zakon dopušta da se prijavom kojom se zahtijeva dodjela patenta ili bilo koje druge vrste zaštite navedene u članku 43. istodobno može zahtijevati dodjela još jedne od navedenih vrsta zaštite, podnositelj prijave može navesti, u skladu s Pravilnikom, dvije vrste zaštite koje zahtijeva, pa učinak koji izlazi iz takva naznačivanja zavisi od izbora podnositelja prijave. Za potrebe ovog članka, članak 2. točka ii) ne primjenjuje se.



## Članak 45.

### *Ugovori o regionalnom patentu*

1. Svaki ugovor koji predviđa dodjelu regionalnih patenata («ugovor o regionalnom patentu») i koji daje svim osobama, koje u skladu sa člankom 9. imaju pravo podnositi međunarodne prijave, pravo na podnošenje prijave za takve patente, može predvidjeti da se međunarodne prijave u kojima je naznačena ili izabrana država koja je stranka ugovora o regionalnom patentu i ovog Ugovora mogu podnositi kao prijave za takve patente.

2. Nacionalni zakon dotične naznačene ili izabrane države može predvidjeti da svaka naznaka ili izbor te države u međunarodnoj prijavi ima učinak izražene želje za dobivanjem regionalnog patenta prema ugovoru o regionalnom patentu.

## Članak 46.

### *Neispravan prijevod međunarodne prijave*

Ako zbog neispravnog prijevoda međunarodne prijave opseg bilo kojeg patenta dodijeljenog na temelju te prijave prelazi opseg međunarodne prijave na njezinu izvornom jeziku, nadležna ovlaštena tijela države ugovornice koja je u pitanju mogu zbog toga retroaktivno ograničiti opseg tog patenta te izjaviti da je ništetan u dijelu u kojem prelazi opseg međunarodne prijave na njezinu izvornom jeziku.

## Članak 47.

### *Rokovi*

1. Pojediniosti o izračunavanju rokova navedenih u ovom Ugovoru određene su Pravilnikom.
2. a) Svi rokovi utvrđeni u Poglavlju I. i II. ovog Ugovora, a izvan bilo kakve revizije predviđene u članku 60., mogu se mijenjati odlukom država ugovornica.
- b) Takve se odluke donose u Skupštini ili glasovanjem pismenim putem, a moraju biti donijete jednoglasno.
- c) Pojediniosti postupka određene su Pravilnikom.

## Članak 48.

### *Prekoračenje rokova*

1. Ako je bilo koji rok utvrđen u ovom Ugovoru ili Pravilniku prekoračen zbog prekida obavljanja poštanskih usluga, neizbježnog gubitka ili kašnjenja pošte, smatrat će se da nije došlo do prekoračenja roka u slučajevima koji se navode u Pravilniku i pod uvjetom da se o tome dostavi dokaz te da se udovolji ostalim uvjetima propisanim u Pravilniku.
2. a) Svaka država ugovornica mora, ako se to tiče te države, opravdati, iz razloga određenih njezinim nacionalnim zakonom, svako prekoračenje roka.

b) Svaka država ugovornica može, ako se to tiče te države, opravdati, iz razloga koji se ne navode u točki a), svako prekoračenje bilo kojeg roka.

#### Članak 49.

##### *Pravo na sudjelovanje u postupku pred međunarodnim ovlaštenim tijelima*

Svaki odvjetnik, patentni zastupnik ili druga osoba koja ima pravo sudjelovati u postupku pred nacionalnim uredom kojemu je podnesena međunarodna prijava, ima pravo sudjelovati u postupku pred Međunarodnim uredom i nadležnim Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje te nadležnim Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje u pogledu te prijave.

#### POGLAVLJE IV.

##### **Tehničke usluge**

#### Članak 50.

##### *Usluge koje se odnose na patentne informacije*

1. Međunarodni ured može pružati usluge davanjem tehničkih i svih drugih pripadnih informacija kojima raspolaže na temelju objavljenih dokumenata, prvenstveno patenata i objavljenih prijava (u daljnjem tekstu ovog članka »informatijske usluge«).
2. Međunarodni ured može pružati takve informatijske usluge neposredno ili preko jednog ili više Ovlaštenih tijela za međunarodno pretraživanje ili drugih nacionalnih ili međunarodnih specijaliziranih ustanova s kojima sklopi sporazum.
3. Informatijske usluge pružaju se na način da se državama ugovornicama, koje su zemlje u razvoju posebno olakša stjecanje tehničkog i tehnološkog znanja uključujući raspoloživi objavljeni know-how.
4. Informatijske usluge dostupne su vladama država ugovornica, državljanima tih država i osobama koje imaju prebivalište u tim državama. Skupština može odlučiti da te usluge učini dostupnim i drugim osobama.
5. a) Svaka usluga vladama država ugovornica pruža se po cijeni koštanja, s time da se vladi države ugovornice koja je zemlja u razvoju usluga može izvršiti po nižoj cijeni ako se razlika može namiriti iz zarade na uslugama pruženim vladama država koje nisu države ugovornice ili iz izvora navedenih u članku 51., stavku 4.
- b) Cijenu koštanja navedenu u točki a) čine troškovi koji se pribrajaju redovitim troškovima koje nacionalni ured ili Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje ima u izvršavanju svojih obveza.
6. Pojediniosti o primjeni odredbi iz ovoga članka utvrđuju se odlukama Skupštine i, u granicama koje utvrđuje Skupština, radnih skupina koje ona osniva u tu svrhu.

7. Ako to smatra potrebnim, Skupština preporučuje i druge načine financiranja kao dopunu onima navedenim u stavku 5.

## Članak 51.

### *Tehnička pomoć*

1. Skupština osniva Odbor za tehničku pomoć (u daljnjem tekstu ovog članka »Odbor«)
2. a) Članovi Odbora biraju se između država potpisnica, s time da se mora osigurati odgovarajuća zastupljenost zemalja u razvoju.  
  
b) Glavni direktor na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Odbora poziva predstavnike međuvladinih organizacija koji pružaju tehničku pomoć zemljama u razvoju da sudjeluju u radu Odbora.
3. a) Zadaća je Odbora organizacija i nadgledanje tehničke pomoći državama ugovornicama, koje su zemlje u razvoju, u izgradnji njihovih nacionalnih ili regionalnih patentnih sustava.  
  
b) Tehnička pomoć obuhvaća, između ostalog, stručno usavršavanje, ustupanje stručnjaka i nabavu opreme za potrebe osposobljavanja i za potrebe rada.
4. Međunarodni ured nastoji sklapati ugovore s jedne strane s međunarodnim financijskim organizacijama i međuvladinim organizacijama, posebice s Organizacijom ujedinjenih naroda, agencijama Ujedinjenih naroda te specijaliziranim agencijama povezanim s Ujedinjenim narodima koje se bave tehničkom pomoći i s druge strane s vladama država koje primaju tehničku pomoć za financiranje projekata u skladu s ovim člankom.
5. Pojediniosti koje se odnose na primjenu ovog članka uređuju se odlukama Skupštine i, u granicama koje ona utvrdi, radnih skupina koje ona može osnivati za te potrebe.

## Članak 52.

### *Odnosi s drugim odredbama Ugovora*

Ništa u ovom poglavlju ne utječe na financijske odredbe sadržane u bilo kojem drugom poglavlju ovog Ugovora. Takve odredbe nisu primjenljive na ovo poglavlje ili na njegovu provedbu.

## POGLAVLJE V.

### **Administrativne odredbe**

## Članak 53.

### *Skupština*

1. a) Skupštinu, uz iznimku odredbi iz članka 57., stavka 8., čine države ugovornice.

b) Vladu svake države ugovornice zastupa jedan izaslanik kojemu mogu pomagati zamjenici, savjetnici i stručnjaci.

2. a) Skupština:

i) bavi se svim pitanjima koja se odnose na održavanje i razvoj Unije i primjenu ovog Ugovora,

ii) obavlja zadaće koje su joj posebno dodijeljene na temelju drugih odredbi ovog Ugovora,

iii) daje upute Međunarodnom uredu za pripremu revizijskih konferencija,

iv) preispituje i odobrava izvješća i aktivnosti glavnog direktora u svezi s Unijom i daje mu sve potrebne instrukcije u pogledu pitanja koja su u nadležnosti Unije,

v) preispituje i odobrava izvješća i aktivnosti Izvršnog odbora osnovanog na temelju stavka 9., i daje mu instrukcije,

vi) određuje program, prihvaća trogodišnji\* proračun Unije i odobrava njezine završne račune,

vii) prihvaća financijski pravilnik Unije,

viii) osniva takve odbore i radne skupine koje su po njezinu sudu prikladne za ostvarivanje ciljeva Unije,

ix) određuje kojim će se državama osim država ugovornica i, uz iznimku odredbi iz stavka 8., kojim će se međuvladinim i međunarodnim nevladinim organizacijama dopustiti nazočnost na sastancima kao promatračima,

x) poduzima bilo koji drugi postupak koristan za postizanje ciljeva Unije i obavlja svaku drugu funkciju potrebnu prema ovom Ugovoru.

b) U pogledu pitanja koja su od interesa i za druge Unije kojima upravlja Organizacija, Skupština donosi odluke nakon savjetovanja s Koordinacijskim odborom Organizacije.

3. Jedan izaslanik može zastupati samo jednu državu i može glasovati samo u ime te države.

4. Svaka država ugovornica ima jedan glas.

5. a) Polovica država ugovornica čini kvorum.

\* Napomena izdavača: Od 1980., proračun Unije je dvogodišnji.

b) Ako nema kvoruma, Skupština može donositi odluke ali, s izuzećem odluka koje se odnose na njezin vlastiti postupak, sve takve odluke postaju izvršne tek nakon što se kvorum i potrebna većina postignu putem korespondencije u skladu s Pravilnikom.

6. a) Uz iznimku odredbi iz članka 47. stavka 2. točke b), članka 58. stavka 2. točke b), članka 58. stavka 3. te članka 61. stavka 2. točke b), Skupština donosi odluke dvotrećinskom većinom danih glasova.

b) Suzdržavanja se ne smatraju glasovima.

7. U svezi s pitanjima od isključivog interesa za države obvezane poglavljem II., svako upućivanje na države ugovornice u stavcima 4., 5. i 6. odnosi se samo na države obvezane poglavljem II.

8. Svakoj međuvladinoj organizaciji koja je imenovana Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje ili Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje dopuštena je nazočnost na sastancima Skupštine kao promatračima.

9. Ako je broj država ugovornica veći od 40, Skupština osniva Izvršni odbor. Svako upućivanje na Izvršni odbor u ovom Ugovoru i u Pravilniku smatra se upućivanjem na taj Odbor kad jednom bude osnovan.

10. Do osnutka Izvršnog odbora, Skupština odobrava, u granicama programa i trogodišnjeg proračuna, godišnje programe i proračune koje priprema glavni direktor\*.

11. a) Skupština se sastaje svake druge kalendarske godine na redovitoj sjednici na poziv glavnog direktora, i to, osim u slučaju izvanrednih okolnosti, u isto vrijeme i na istom mjestu kao i Opća skupština Organizacije.

b) Skupština se sastaje na izvanrednoj sjednici koju saziva glavni direktor na zahtjev Izvršnog odbora ili na zahtjev četvrtine država ugovornica.

12. Skupština prihvaća svoj poslovnik o radu.

#### Članak 54.

##### *Izvršni odbor*

1. Kad Skupština osnuje Izvršni odbor, taj Odbor mora postupati u skladu s odredbama navedenim u daljnjem tekstu.

2. a) Izvršni odbor čine, uz iznimku odredbe iz članka 57. stavka 8., države koje je Skupština izabrala između država članica Skupštine.

b) Vladu svake države članice Izvršnog odbora zastupa jedan izaslanik kojemu mogu pomagati zamjenici, savjetnici i stručnjaci.

3. Broj država članica Izvršnog odbora iznosi četvrtinu broja država članica Skupštine. Prilikom utvrđivanja broja izaslaničkih mjesta koja se popunjavaju, zanemaruje se broj koji ostane nakon dijeljenja s četiri.

4. Prilikom izbora članova Izvršnog odbora, Skupština mora voditi računa o pravičnoj geografskoj zastupljenosti.

5. a) Svaki član Izvršnog odbora obavlja svoju dužnost od zatvaranja sjednice Skupštine na kojoj je izabran do zatvaranja sljedeće redovite sjednice Skupštine.

b) Članovi Izvršnog odbora mogu biti ponovno izabrani, ali najviše do dvije trećine tih članova.

c) Skupština određuje detalje pravila prema kojima se obavlja izbor i mogući ponovni izbor članova Izvršnog odbora.

6. a) Izvršni odbor:

i) priprema prijedlog dnevnog reda Skupštine,

ii) podnosi Skupštini prijedloge u svezi s nacrtima programa dvogodišnjeg proračuna Unije što ih je pripremio glavni direktor,

iii) 2brisan<sup>3</sup>,

iv) podnosi Skupštini, uz odgovarajuća tumačenja, periodična izvješća glavnog direktora i godišnja izvješća o pregledu računa,

v) poduzima sve potrebne mjere kojima se osigurava da glavni direktor izvršava program Unije u skladu s odlukama Skupštine te s obzirom na okolnosti koje nastanu između dvije redovite sjednice Skupštine,

vi) obavlja sve druge dužnosti koje su mu povjerene ovim Ugovorom.

b) O pitanjima koja su od interesa i za druge Unije kojima upravlja Organizacija, Izvršni odbor odlučuje nakon savjetovanja s Koordinacijskim odborom Organizacije.

7. a) Izvršni se odbor sastaje jednom godišnje na redovitoj sjednici, na poziv glavnog direktora, po mogućnosti, u isto vrijeme i na istom mjestu kao i Koordinacijski odbor Organizacije.

b) Izvršni se odbor sastaje na izvanrednoj sjednici na poziv koji upućuje glavni direktor na vlastitu inicijativu ili na zahtjev njegova predsjednika ili jedne četvrtine njegovih članova.

8. a) Svaka država članica Izvršnog odbora ima jedan glas.

b) Polovina članova Izvršnog odbora tvori kvorum.

c) Odluke se donose običnom većinom danih glasova.

d) Suzdržavanja se ne smatraju glasovima.

e) Jedan izaslanik može zastupati samo jednu državu i može glasovati samo u njezino ime.

9. Državama ugovornicama koje nisu članice Izvršnog odbora dopuštena je nazočnost na sastancima Izvršnog odbora kao promatračima, kao i svakoj međuvladinoj organizaciji koja je

imenovana Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje ili međunarodno prethodno ispitivanje.

10. Izvršni odbor prihvaća svoj poslovnik o radu.

#### Članak 55.

##### *Međunarodni ured*

1. Upravne poslove Unije obavlja Međunarodni ured.
2. Međunarodni ured obavlja poslove tajništva raznih tijela Unije.
3. Glavni direktor najviši je dužnosnik Unije i predstavlja Uniju.
4. Međunarodni ured izdaje Glasnik i druge publikacije koje predviđa Pravilnik ili zatraži Skupština.
5. Pravilnik određuje usluge koje nacionalni uredi moraju obavljati kako bi Međunarodnom uredu i Ovlaštenim tijelima za međunarodno pretraživanje i međunarodno prethodno ispitivanje pomogli u obavljanju njihovih zadaća predviđenih ovim Ugovorom.
6. Glavni direktor i svaki član osoblja kojeg on odredi sudjeluju, bez prava glasa, na svim sastancima Skupštine, Izvršnog odbora i bilo kojeg drugog odbora ili radne skupine osnovane prema ovom Ugovoru ili prema Pravilniku. Glavni direktor ili član osoblja kojeg on odredi je, ex officio, tajnik tih tijela.
7. a) Međunarodni ured, u skladu s uputama Skupštine i u suradnji s Izvršnim odborom, obavlja pripreme za revizijske konferencije.  
b) Međunarodni se ured može savjetovati s međuvladinim i međunarodnim nevladinim organizacijama o pripremama za revizijske konferencije.  
c) Glavni direktor i osobe koje on odredi sudjeluju, bez prava glasa, u raspravama na revizijskim konferencijama.
8. Međunarodni ured obavlja sve ostale poslove koji su mu povjereni.

\* Napomena izdavača: Od 1980., proračun Unije je dvogodišnji.

#### Članak 56.

##### *Odbor za tehničku suradnju*

1. Skupština osniva Odbor za tehničku suradnju (u daljnjem tekstu ovog članka »Odbor«).
2. a) Skupština određuje sastav Odbora i imenuje njegove članove vodeći računa o pravičnoj zastupljenosti zemalja u razvoju.

b) Ovlaštena tijela za međunarodno pretraživanje i za međunarodno prethodno ispitivanje jesu, ex officio, članovi Odbora. U slučaju kad je to tijelo nacionalni ured države ugovornice, ta država ne može imati još jednog predstavnika u Odboru.

c) Ako broj država ugovornica to dopušta, ukupni broj članova Odbora veći je od dvostrukog broja ex officio članova.

d) Glavni direktor na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Odbora poziva predstavnike zainteresiranih organizacija da sudjeluju u raspravama koje ih zanimaju.

3. Cilj je Odbora pridonijeti, savjetom i preporukama:

i) konstantnom usavršavanju usluga predviđenih ovim Ugovorom,

ii) osiguranju najvišeg stupnja ujednačenosti dokumentacije i načina rada te ujednačenosti kvalitete izvješća, tako dugo dok postoji nekoliko Ovlaštenih tijela za međunarodno pretraživanje i nekoliko Ovlaštenih tijela za međunarodno prethodno ispitivanje,

iii) na poticaj Skupštine ili Izvršnog odbora, rješavanju tehničkih problema posebice vezanih uz osnivanje jedinstvenog Ovlaštenog tijela za međunarodno pretraživanje.

4. Svaka država ugovornica i svaka zainteresirana međunarodna organizacija može se pismenim putem obratiti Odboru u svezi s pitanjima koja su u njegovoj nadležnosti.

5. Odbor može uputiti svoje savjete i preporuke glavnom direktoru ili preko njega Skupštini, Izvršnom odboru, svim ili nekim Ovlaštenim tijelima za međunarodno pretraživanje ili za međunarodno prethodno ispitivanje i svim ili nekim prijamnim uredima.

6. a) U svakom slučaju, glavni direktor prosljeđuje Izvršnom odboru tekstove svih savjeta i preporuka Odbora. On može proslijediti i svoje primjedbe na te tekstove.

b) Izvršni odbor može izraziti svoje mišljenje o svakom savjetu, preporuci ili drugoj aktivnosti Odbora i može ga pozvati da prouči pitanja koja su u njegovoj nadležnosti te da o tome sastavi izvješće. Izvršni odbor može podnijeti Skupštini, uz odgovarajuće primjedbe, savjete, preporuke i izvješća Odbora.

7. Do osnutka Izvršnog odbora, upućivanja u stavku 6. na Izvršni odbor tumačit će se kao upućivanja na Skupštinu.

8. Pojedini postupci rada Odbora uređuju se odlukama Skupštine.

## Članak 57.

### *Financije*

1. a) Unija ima proračun.

b) Proračun Unije obuhvaća vlastite prihode i izdatke Unije i njezin doprinos proračunu zajedničkih izdataka Unija kojima upravlja Organizacija.



c) Izdaci koji se ne mogu pripisati isključivo Uniji već pripadaju i jednoj ili više drugih Unija kojima upravlja Organizacija smatraju se zajedničkim izdacima Unija. Udio Unije u tim zajedničkim izdacima razmjern je interesu koji ona ima u njima.

2. Proračun Unije donosi se s dužnim obzirom na potrebu usklađenosti s proračuna drugih Unija kojima upravlja Organizacija.

3. Uz iznimku odredbi iz stavka 5., proračun Unije financira se iz sljedećih izvora:

i) pristojbi i troškova plaćenih za usluge koje Međunarodni ured obavlja za Uniju,

ii) iznosa ostvarenih prodajom ili uplatama tantijema za publikacije Međunarodnog ureda koje se odnose na Uniju,

iii) donacija, ostavština i subvencija,

iv) najamnina, kamata i raznih drugih prihoda.

4. Iznosi pristojbi i troškova što se plaćaju Međunarodnom uredu i cijene njegovih publikacija određene su tako da, u normalnim prilikama, budu dovoljne za pokrivanje svih troškova Međunarodnog ureda vezanih uz izvršavanje ovog Ugovora.

5. a) Ako se bilo koja financijska godina završi gubitkom, države ugovornice moraju, uz iznimku odredbi iz točaka b) i c), plaćanjem doprinosa pokriti taj gubitak.

b) O iznosu doprinosa svake države ugovornice odlučuje Skupština vodeći računa o broju međunarodnih prijama prispjelom iz svake od njih u toj godini.

c) Ako se osiguraju druga sredstva za privremeno pokrivanje gubitaka ili bilo kojeg njegova dijela, Skupština može odlučiti da se taj gubitak prenese i da se od država ugovornica ne traži da plate doprinose.

d) Ako financijska situacija Unije to dopušta, Skupština može odlučiti da se svi doprinosi koji su plaćeni prema točki a) vrate državama ugovornicama koje su ih platile.

e) Država ugovornica koja nije platila svoj doprinos prema točki b) u roku od dvije godine od datuma dospjeća određenog od strane Skupštine, ne može ostvarivati svoje pravo glasa ni u jednom tijelu Unije. Međutim, svako tijelo Unije može toj državi dopustiti da nastavi ostvarivati svoje pravo glasa ako se uvjeri da je do kašnjenja u plaćanju došlo zbog izvanrednih i neizbježnih okolnosti.

6. Ako se proračun ne prihvati prije početka novog financijskog razdoblja, ostaje na razini prošlogodišnjeg proračuna kako je predviđeno financijskim pravilnikom.

7. a) Unija ima fond obrtnog kapitala koji se stvara jednokratnom uplatom svake države ugovornice. Ako taj fond postane nedostatan, Skupština određuje da se on poveća. Ako dio tog fonda više nije potreban, vraća se.

b) O iznosu prve uplate svake države ugovornice u navedeni fond ili o iznosu njezina sudjelovanja u njegovu povećanju odlučuje Skupština na temelju načela koja su slična načelima predviđenim u stavku 5. točki b).

d) Uvjete plaćanja određuje Skupština na prijedlog glavnog direktora i nakon savjetovanja s Koordinacijskim odborom Organizacije.

d) Svaki povrat novca razmjeran je iznosima koje je uplatila svaka država ugovornica uzimajući u obzir datume na koje su iznosi uplaćeni.

8. a) U sporazumu o sjedištu sklopljenom s državom na čijem teritoriju Organizacija ima sjedište predviđa se, ako je fond obrtnog kapitala nedostatan, da ta država odobrava predujmove. Iznos tih predujmova te uvjeti pod kojima se odobravaju predmeti su za svaki pojedini slučaj, posebnih sporazuma između te države i Organizacije. Tako dugo dok je pod obvezom davanja predujmova, ta država ima ex officio mjesto u Skupštini i u Izvršnom odboru.

b) Država navedena u točki a) kao i Organizacija imaju pravo otkazati obvezu davanja predujmova, pismenom notom. Otkaz ima učinak tri godine nakon isteka roka u kojoj je o njemu dana nota.

9. Pregled računa obavlja jedna ili više država ugovornica ili vanjski revizori, kako je predviđeno financijskim pravilnikom. Njih, uz njihov pristanak, imenuje Skupština.

## Članak 58.

### *Pravilnik*

1. Pravilnik koji se prilaže uz ovaj Ugovor sadržava pravila:

i) koja se odnose na pitanja u pogledu kojih se ovaj Ugovor izričito poziva na Pravilnik ili izričito predviđa da ta pitanja jesu ili će biti njime propisana,

ii) koja se odnose na sve administrativne zahtjeve, pitanja ili postupke,

iii) koja se odnose na za sve korisne pojedinosti u primjeni odredbi ovog Ugovora.

2. a) Skupština može mijenjati Pravilnik.

b) Uz iznimku odredbi iz stavka 3., izmjene zahtijevaju tri četvrtine danih glasova.

3. a) Pravilnik određuje pravila koje se mogu mijenjati

i) samo jednoglasnim pristankom ili

ii) samo onda ako se nijedna od država ugovornica čiji nacionalni ured djeluje kao Ovlašteno tijelo za međunarodno pretraživanje ili prethodno ispitivanje tome ne protivi te kad je to Tijelo međuvladina organizacija, ako se tome ne protivi država ugovornica te organizacije koja je za to ovlaštena od strane ostalih država članica unutar nadležnog tijela.

b) Za buduće isključenje, bilo kojih takvih pravila iz navedenih zahtjeva potrebno je u potpunosti ispuniti uvjete navedene u točki a) i) ili a) ii).

c) Za buduće uključenje, bilo kojeg pravila u jedan ili u drugi zahtjev naveden u točki a) potreban je jednoglasni pristanak.

4. Pravilnik predviđa da glavni direktor, pod nadzorom Skupštine, donosi Administrativne upute.

5. U slučaju proturječja između odredbi Ugovora i odredbi Pravilnika, odredbe Ugovora imaju prednost.

## POGLAVLJE VI.

### **Sporovi**

#### Članak 59.

##### *Sporovi*

Uz iznimku odredbe iz članka 64. stavka 5. svaki spor između dviju ili više država ugovornica u svezi s tumačenjem ili primjenom ovog Ugovora ili Pravilnika koji se ne riješi pregovorima, može, od bilo koje države o kojoj je riječ, biti iznijet pred Međunarodni sud putem zahtjeva u skladu sa statutom suda, osim ako se države o kojima je riječ dogovore o nekom drugom načinu rješenja spora. Država ugovornica koja izloži spor pred Sudom mora o tome obavijestiti Međunarodni ured; Međunarodni ured to daje na znanje drugim državama ugovornicama.

## POGLAVLJE VII.

### **Revizija i izmjena**

#### Članak 60.

##### *Revizija Ugovora*

1. Ovaj se Ugovor može povremeno revidirati na posebnoj konferenciji država ugovornica.

2. O sazivanju svake revizijske konferencije odlučuje Skupština.

3. Svakoj međuvladinoj organizaciji koja je imenovana Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje ili Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje dopušta se nazočnost na svakoj revizijskoj konferenciji kao promatraču.

4. Članak 53. stavi 5., 9. i 11. članak 54., članak 55. stavci od 4. do 8. te članci 56. i 57. mogu se izmijeniti na revizijskoj konferenciji ili u skladu s odredbama navedenim u članku 61.

## Članak 61.

### *Izmjena određenih odredbi Ugovora*

1. a) Prijedloge za izmjenu članka 53. stavaka 5., 9. i 11., članka 54., članka 55. stavaka od 4. do 8. te članka 56. i 57. može dati svaka država članica Skupštine, Izvršni odbor ili glavni direktor.  
b) Te prijedloge glavni direktor mora dostaviti državama ugovornicama najmanje šest mjeseci prije njihova razmatranja na Skupštini.
2. a) Izmjene članaka navedenih u stavku 1. mora prihvatiti Skupština.  
b) Za prihvaćanje je potrebno tri četvrtine danih glasova.
3. a) Svaka izmjena članaka navedenih u stavku 1. stupa na snagu istekom jednog mjeseca nakon što glavni direktor primi od tri četvrtine država koje su u vrijeme prihvaćanja izmjene bile članice Skupštine, pismenu obavijest o prihvaćanju izmjene, sastavljene u skladu s njihovim odgovarajućim ustavnim postupcima.  
b) Svaka tako prihvaćena izmjena spomenutih članaka obvezuje sve države koje su članice Skupštine u vrijeme stupanja izmjena na snagu, s time da svaka izmjena koja povećava financijske obveze država ugovornica obvezuje samo one države koje su dale obavijest o prihvaćanju te izmjene.  
c) Svaka izmjena prihvaćena u skladu s odredbama iz točke a) obvezuje sve države koje postanu članice Skupštine nakon datuma na koji su izmjene stupile na snagu u skladu s odredbama iz točke a).

## POGLAVLJE VIII.

### **Završne odredbe**

## Članak 62.

### *Postajanje strankom Ugovora*

1. Svaka država članica Međunarodne unije za zaštitu industrijskog vlasništva može postati strankom ovog Ugovora:
  - i) potpisivanjem nakon čega slijedi deponiranje instrumenata o ratifikaciji ili
  - ii) deponiranjem instrumenta o pristupu.
2. Instrumenti o ratifikaciji ili pristupu deponiraju se kod glavnog direktora.
3. Odredbe iz članka 24. Stockholmskog akta Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva primjenjuju se na ovaj Ugovor.

4. Stavak 3. nikako se ne smije tumačiti kao priznanje ili prešutno prihvaćanje od strane države ugovornice činjeničnog stanja na teritoriju na kojem je ovaj Ugovor primijenila druga država ugovornica u skladu s navedenim stavkom.

## Članak 63..

### *Stupanje Ugovora na snagu*

1. a) Uz iznimku odredbi iz stavka 3., ovaj Ugovor stupa na snagu istekom tri mjeseca nakon što osam država deponira svoje instrumente o ratifikaciji ili pristupanju, pod uvjetom da najmanje četiri od tih država ispunjavaju jedan od sljedećih uvjeta:

i) broj prijava podnesenih u toj državi prelazi 40.000 prema najnovijim godišnjim statistikama koje objavljuje Međunarodni ured,

ii) državljani te države ili osobe s prebivalištem u toj državi podnijele su najmanje 1.000 prijava u nekoj stranoj zemlji, prema najnovijim godišnjim statistikama koje objavljuje Međunarodni ured,

iii) nacionalni ured primio je najmanje 10.000 prijava od stranih državljana ili osoba s prebivalištem u stranim zemljama, prema najnovijim godišnjim statistikama koje objavljuje Međunarodni ured.

b) Za potrebe ovog stavka, izraz »prijave« ne obuhvaća prijave korisnih modela.

2. Uz iznimku odredbi iz stavka 3., svaka država koja ne postane strankom ovog Ugovora u vrijeme stupanja na snagu u skladu sa stavkom 1., postaje obvezana ovim Ugovorom istekom tri mjeseca nakon datuma na koji ta država deponira svoj instrument o ratifikaciji ili pristupu.

3. Odredbe iz Poglavlja II. i odgovarajuće odredbe Pravilnika koji je priložen ovom Ugovoru postaju primjenljive tek na datum na koji tri države, od kojih svaka ispunjava najmanje jedan od tri uvjeta navedena u stavku 1., postanu strankom ovog Ugovora, a da ne izjave, kako je predviđeno u članku 64., stavku 1., da ne namjeravaju biti obvezane odredbama iz Poglavlja II. Taj datum, međutim, ne može biti raniji od prvotnog stupanja na snagu u skladu sa stavkom 1.

## Članak 64.

### *Rezerve*

1. a) Svaka država može izjaviti da neće biti obvezana odredbama Poglavlja II.

b) Države koje daju izjavu u skladu s točkom a) nisu obvezane odredbama Poglavlja II. i odgovarajućim odredbama Pravilnika.

2. a) Svaka država koja nije dala izjavu iz stavka 1. točke a) može izjaviti da:

i) neće biti obvezana odredbama iz članka 39. stavka 1. u pogledu dostave primjerka međunarodne prijave i njezina prijevoda (kako je propisano),

ii) obveza odlaganja nacionalnog postupka, predviđena u članku 40., ne sprječava objavu od strane njezina nacionalnog ureda ili preko njega, međunarodne prijave ili njezina prijevoda, s time da se razumijeva da ta država nije izuzeta od ograničenja predviđenih u člancima 30. i 38.

b) Države koje daju takvu izjavu obvezane su u skladu s njom.

3. a) Svaka država može izjaviti da, što se nje tiče, ne zahtijeva međunarodnu objavu međunarodne prijave.

b) Ako nakon isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva međunarodna prijava sadržava naznaku samo onih država koje su dale izjavu u skladu s točkom a), međunarodna se prijava ne objavljuje u skladu sa člankom 21. stavkom 1.

c) Ako se primjenjuju odredbe točke b), Međunarodni ured ipak objavljuje međunarodnu prijavu:

i) na zahtjev podnositelja prijave, kako je predviđeno Pravilnikom,

ii) ako je nacionalna prijava ili patent koji se temelji na međunarodnoj prijavi objavljen od strane ili u ime nacionalnog ureda bilo koje naznačene države koja je dala izjavu iz točke a), odmah nakon takve objave, ali ne prije isteka 18 mjeseci od datuma prvenstva.

4. a) Svaka država čiji nacionalni zakon predviđa učinak svojih patenata na stanje tehnike od dana koji je raniji od datuma objave, ali ne izjednačava radi toga datum prvenstva zatražen prema Pariškoj konvenciji za zaštitu industrijskog vlasništva sa stvarnim datumom podnošenja u toj državi, može izjaviti da se podnošenje međunarodne prijave izvan te države, u kojoj je ta država naznačena, ne izjednačava za potrebe stanja tehnike sa stvarnim podnošenjem u toj državi,

b) Svaku državu koja da izjavu iz točke a) neće u tom smislu obvezivati odredbe iz članka 11. stavka 3.

c) Svaka država koja da izjavu iz točke a) mora se istodobno pismeno izjasniti od kojeg datuma i pod kojim uvjetima međunarodna prijava u kojoj je ta država naznačena ima učinak na stanje tehnike u toj državi. Ta se izjava može izmijeniti u svako doba uz obavijest upućenu glavnom direktoru.

5. Svaka država može izjaviti da se ne smatra obvezanom člankom 59. S obzirom na bilo koji spor između bilo koje države ugovornice koja je dala takvu izjavu i bilo koje druge države ugovornice ne primjenjuju se odredbe iz članka 59.

6. a) Svaka izjava dana u skladu s ovim člankom mora biti u pismenom obliku. Može se dati u vrijeme potpisivanja ovog Ugovora, u vrijeme deponiranja instrumenta o ratifikaciji iil pristupu, ili, osim u slučaju navedenom u stavku 5., bilo kada kasnije, uz obavijest upućenu glavnom direktoru. U slučaju spomenute izjave, izjava stupa na snagu istekom šest mjeseci nakon što glavni direktor primi izjavu i nema učinak na međunarodne prijave podnesene prije isteka spomenutog šestomjesečnog razdoblja.

b) Svaka izjava dana u skladu s ovim člankom može se u svako doba povući, uz obavijest upućenu glavnom direktoru. Takvo povlačenje ima učinak istekom tri mjeseca nakon što glavni direktor primi obavijest i, u slučaju povlačenja izjave dane u skladu sa stavkom 3., nema učinak na međunarodne prijave podnesene prije isteka spomenutog tromjesečnog razdoblja.

7. Nikakva rezerva na ovaj Ugovor, različita od rezervi predviđenih u stavcima od 1. do 5., nije dopuštena.

## Članak 65.

### *Postupna primjena*

1. Ako sporazum s bilo kojim Ovlaštenim tijelom za međunarodno pretraživanje ili Ovlaštenim tijelom za međunarodno prethodno ispitivanje predviđa za prijelazno razdoblje ograničenje broja ili vrste međunarodnih prijava koje to tijelo preuzima na obradu, Skupština će prihvatiti potrebne mjere za postupnu primjenu ovog Ugovora i Pravilnika u pogledu tih kategorija međunarodnih prijava. Ova se odredba primjenjuje i na zahtjeve za pretraživanje međunarodnog tipa predviđene u članku 15., stavku 5.

2. Skupština određuje datume od kojih se mogu, uz iznimku odredbi iz stavka 1., podnositi međunarodne prijave i zahtjevi za međunarodno prethodno ispitivanje. Ti datumi ne smiju biti kasniji od šest mjeseci nakon stupanja na snagu ovog Ugovora u skladu sa člankom 63. stavkom 1., odnosno nakon početka primjene Poglavlja II. u skladu sa člankom 63. stavkom 3.

## Članak 66.

### *Otkaz*

1. Svaka država ugovornica može otkazati ovaj Ugovor, uz obavijest upućenu glavnom direktoru.

2. Otkaz ima učinak istekom šest mjeseci nakon što glavni direktor primi navedenu obavijest. Otkaz nema utjecaja na učinke međunarodne prijave u državi koja otkazuje ako je međunarodna prijava podnesena, te kad je država koja otkazuje Ugovor izabrana, na izbor koji je izvršen prije isteka navedenog šestomjesečnog razdoblja.

## Članak 67.

### *Potpis i jezici*

1. a) Ovaj se Ugovor potpisuje u jednom izvorniku na engleskom i francuskom jeziku, s time da su oba teksta jednako vjerodostojna.

b) Službene tekstove na njemačkom, japanskom, portugalskom, ruskom i španjolskom jeziku i na drugim jezicima koje naznači Skupština, utvrđuje glavni direktor nakon savjetovanja sa zainteresiranim vladama.

2. Ovaj Ugovor ostaje otvoren za potpis u Washingtonu do 31. prosinca 1970. godine.

## Članak 68.

### *Funkcije depozitara*

1. Izvornik ovog Ugovora, nakon isteka roka u kojem je otvoren za potpis, deponira se kod glavnog direktora.
2. Glavni direktor ovjerava i prosljeđuje dva primjerka ovog Ugovora i priloženog mu Pravilnika vladama svih država potpisnica Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva i, na zahtjev, vladi bilo koje druge države.
3. Glavni direktor registrira ovaj Ugovor u Tajništvu Ujedinjenih naroda.
4. Glavni direktor potvrđuje i prosljeđuje dva primjerka svake izmjene ovog Ugovora i Pravilnika vladama svih država ugovornica i, na zahtjev, vladi bilo koje druge države.

## Članak 69.

### *Obavijesti*

Glavni direktor obavješćuje vlade svih država potpisnica Pariške konvencije za zaštitu industrijskog vlasništva o:

- i) potpisima u skladu sa člankom 62.,
- ii) depozitu instrumenata o ratifikaciji ili pristupu u skladu sa člankom 62.,
- iii) datumu stupanja na snagu ovog Ugovora i datumu od kojeg se primjenjuje Poglavlje II. u skladu sa člankom 63. stavkom 3,
- iv) svakoj izjavi danoj u skladu sa člankom 64. stavkom od 1.do 5.,
- v) povlačenju svake izjave u skladu sa člankom 64. stavkom 6. točkom b),
- vi) otkazima primljenim u skladu sa člankom 66. i
- vii) svakoj izjavi danoj u skladu sa člankom 31. stavkom 4.



## PATENT COOPERATION TREATY (PCT)

The Contracting States,

Desiring to make a contribution to the progress of science and technology,

Desiring to perfect the legal protection of inventions,

Desiring to simplify and render more economical the obtaining of protection for inventions where protection is sought in several countries,

Desiring to facilitate and accelerate access by the public to the technical information contained in documents describing new inventions,

Desiring to foster and accelerate the economic development of developing countries through the adoption of measures designed to increase the efficiency of their legal systems, whether national or regional, instituted for the protection of inventions by providing easily accessible information on the availability of technological solutions applicable to their special needs and by facilitating access to the ever expanding volume of modern technology,

Convinced that cooperation among nations will greatly facilitate the attainment of these aims,

Have concluded the present Treaty.

### INTRODUCTORY PROVISIONS

#### Article 1

##### *Establishment of a Union*

(1) The States party to this Treaty (hereinafter called »the Contracting States«) constitute a Union for cooperation in the filing, searching, and examination, of applications for the protection of inventions, and for rendering special technical services. The Union shall be known as the International Patent Cooperation Union.

(2) No provision of this Treaty shall be interpreted as diminishing the rights under the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of any national or resident of any country party to that Convention.

#### Article 2

##### *Definitions*

For the purposes of this Treaty and the Regulations and unless expressly stated otherwise:

(i) »*application*« means an application for the protection of an invention; references to an »*application*« shall be construed as references to applications for patents for inventions, inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents of certificates of addition, inventors' certificates of addition, and utility certificates of addition;

(ii) references to a »*patent*« shall be construed as references to patents for inventions, inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents of certificates of addition, inventors' certificates of addition, and utility certificates of addition;

(iii) »*national patent*« means a patent granted by a national authority;

(iv) »*regional patent*« means a patent granted by a national or an intergovernmental authority having the power to grant patents effective in more than one State;

(v) »*regional application*« means an application for a regional patent;

(vi) references to a »*national application*« shall be construed as references to applications for national patents and regional patents, other than applications filed under this Treaty;

(vii) »*international application*« means an application filed under this Treaty;

(viii) references to an »*application*« shall be construed as references to international applications and national applications;

(ix) references to a »*patent*« shall be construed as references to national patents and regional patents;

(x) references to »*national law*« shall be construed as references to the national law of a Contracting State or, where a regional application or a regional patent is involved, to the treaty providing for the filing of regional applications or the granting of regional patents;

(xi) »*priority date*«, for the purposes of computing time limits, means:

(a) where the international application contains a priority claim under Article 8, the filing date of the application whose priority is so claimed;

(b) where the international application contains several priority claims under Article 8, the filing date of the earliest application whose priority is so claimed;

(c) where the international application does not contain any priority claim under Article 8, the international filing date of such application;

(xii) »*national Office*« means the government authority of a Contracting State entrusted with the granting of patents; references to a »*national Office*« shall be construed as referring also to any intergovernmental authority which several States have entrusted with the task of granting regional patents, provided that at least one of those States is a Contracting State, and provided that the said States have authorized that authority to assume the obligations and exercise the powers which this Treaty and the Regulations provide for in respect of national Offices;

(xiii) »*designated Office*« means the national Office of or acting for the State designated by the applicant under Chapter I of this Treaty;

(xiv) »*elected Office*« means the national Office of or acting for the State elected by the applicant under Chapter II of this Treaty;

(xv) »*receiving Office*« means the national Office or the intergovernmental organization with which the international application has been filed;

(xvi) »*Union*« means the International Patent Cooperation Union;

(xvii) »*Assembly*« means the Assembly of the Union;

(xviii) »*Organization*« means the World Intellectual Property Organization;

(xix) »*International Bureau*« means the International Bureau of the Organization and, as long as it subsists, the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI);

(xx) »*Director General*« means the Director General of the Organization and, as long as BIRPI subsists, the Director of BIRPI.

## CHAPTER I

### **International Application and International Search**

#### Article 3

##### *The International Application*

(1) Applications for the protection of inventions in any of the Contracting States may be filed as international applications under this Treaty.

(2) An international application shall contain, as specified in this Treaty and the Regulations, a request, a description, one or more claims, one or more drawings (where required), and an abstract.

(3) The abstract merely serves the purpose of technical information and cannot be taken into account for any other purpose, particularly not for the purpose of interpreting the scope of the protection sought.

(4) The international application shall:

(i) be in a prescribed language;

(ii) comply with the prescribed physical requirements;

(iii) comply with the prescribed requirement of unity of invention;

(iv) be subject to the payment of the prescribed fees.

## Article 4

### *The Request*

(1) The request shall contain:

(i) a petition to the effect that the international application be processed according to this Treaty;

(ii) the designation of the Contracting State or States in which protection for the invention is desired on the basis of the international application (»designated States«); if for any designated State a regional patent is available and the applicant wishes to obtain a regional patent rather than a national patent, the request shall so indicate; if, under a treaty concerning a regional patent, the applicant cannot limit his application to certain of the States party to that treaty, designation of one of those States and the indication of the wish to obtain the regional patent shall be treated as designation of all the States party to that treaty; if, under the national law of the designated State, the designation of that State has the effect of an application for a regional patent, the designation of the said State shall be treated as an indication of the wish to obtain the regional patent;

(iii) the name of and other prescribed data concerning the applicant and the agent (if any);

(iv) the title of the invention;

(v) the name of and other prescribed data concerning the inventor where the national law of at least one of the designated States requires that these indications be furnished at the time of filing a national application. Otherwise, the said indications may be furnished either in the request or in separate notices addressed to each designated Office whose national law requires the furnishing of the said indications but allows that they be furnished at a time later than that of the filing of a national application.

(2) Every designation shall be subject to the payment of the prescribed fee within the prescribed time limit.

(3) Unless the applicant asks for any of the other kinds of protection referred to in Article 43, designation shall mean that the desired protection consists of the grant of a patent by or for the designated State. For the purposes of this paragraph, Article 2(ii) shall not apply.

(4) Failure to indicate in the request the name and other prescribed data concerning the inventor shall have no consequence in any designated State whose national law requires the furnishing of the said indications but allows that they be furnished at a time later than that of the filing of a national application. Failure to furnish the said indications in a separate notice shall have no consequence in any designated State whose national law does not require the furnishing of the said indications.

## Article 5

### *The Description*

The description shall disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for the invention to be carried out by a person skilled in the art.

## Article 6

### *The Claims*

The claim or claims shall define the matter for which protection is sought. Claims shall be clear and concise. They shall be fully supported by the description.

## Article 7

### *The Drawings*

(1) Subject to the provisions of paragraph (2)(ii), drawings shall be required when they are necessary for the understanding of the invention.

(2) Where, without being necessary for the understanding of the invention, the nature of the invention admits of illustration by drawings:

(i) the applicant may include such drawings in the international application when filed,

(ii) any designated Office may require that the applicant file such drawings with it within the prescribed time limit.

## Article 8

### *Claiming Priority*

(1) The international application may contain a declaration, as prescribed in the Regulations, claiming the priority of one or more earlier applications filed in or for any country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

(2)(a) Subject to the provisions of subparagraph (b), the conditions for, and the effect of, any priority claim declared under paragraph (1) shall be as provided in Article 4 of the Stockholm Act of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

(b) The international application for which the priority of one or more earlier applications filed in or for a Contracting State is claimed may contain the designation of that State. Where, in the international application, the priority of one or more national applications filed in or for a designated State is claimed, or where the priority of an international application having designated only one State is claimed, the conditions for, and the effect of, the priority claim in that State shall be governed by the national law of that State.

## Article 9

### *The Applicant*

- (1) Any resident or national of a Contracting State may file an international application.
- (2) The Assembly may decide to allow the residents and the nationals of any country party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property which is not party to this Treaty to file international applications.
- (3) The concepts of residence and nationality, and the application of those concepts in cases where there are several applicants or where the applicants are not the same for all the designated States, are defined in the Regulations.

## Article 10

### *The Receiving Office*

The international application shall be filed with the prescribed receiving Office, which will check and process it as provided in this Treaty and the Regulations.

## Article 11

### *Filing Date and Effects of the International Application*

- (1) The receiving Office shall accord as the international filing date the date of receipt of the international application, provided that that Office has found that, at the time of receipt:
  - (i) the applicant does not obviously lack, for reasons of residence or nationality, the right to file an international application with the receiving Office,
  - (ii) the international application is in the prescribed language,
  - (iii) the international application contains at least the following elements:
    - (a) an indication that it is intended as an international application,
    - (b) the designation of at least one Contracting State,
    - (c) the name of the applicant, as prescribed,
    - (d) a part which on the face of it appears to be a description,
    - (e) a part which on the face of it appears to be a claim or claims.
- (2)(a) If the receiving Office finds that the international application did not, at the time of receipt, fulfill the requirements listed in paragraph (1), it shall, as provided in the Regulations, invite the applicant to file the required correction.

(b) If the applicant complies with the invitation, as provided in the Regulations, the receiving Office shall accord as the international filing date the date of receipt of the required correction.

(3) Subject to Article 64(4), any international application fulfilling the requirements listed in items (i) to (iii) of paragraph (1) and accorded an international filing date shall have the effect of a regular national application in each designated State as of the international filing date, which date shall be considered to be the actual filing date in each designated State.

(4) Any international application fulfilling the requirements listed in items (i) to (iii) of paragraph (1) shall be equivalent to a regular national filing within the meaning of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

## Article 12

### *Transmittal of the International Application to the International Bureau and the International Searching Authority*

(1) One copy of the international application shall be kept by the receiving Office (»home copy«), one copy (»record copy«) shall be transmitted to the International Bureau, and another copy (»search copy«) shall be transmitted to the competent International Searching Authority referred to in Article 16, as provided in the Regulations.

(2) The record copy shall be considered the true copy of the international application.

(3) The international application shall be considered withdrawn if the record copy has not been received by the International Bureau within the prescribed time limit.

## Article 13

### *Availability of Copy of the International Application to Designated Offices*

(1) Any designated Office may ask the International Bureau to transmit to it a copy of the international application prior to the communication provided for in Article 20, and the International Bureau shall transmit such copy to the designated Office as soon as possible after the expiration of one year from the priority date.

(2)(a) The applicant may, at any time, transmit a copy of his international application to any designated Office.

(b) The applicant may, at any time, ask the International Bureau to transmit a copy of his international application to any designated Office, and the International Bureau shall transmit such copy to the designated Office as soon as possible.

(c) Any national Office may notify the International Bureau that it does not wish to receive copies as provided for in subparagraph (b), in which case that subparagraph shall not be applicable in respect of that Office.

## Article 14

### *Certain Defects in the International Application*

(1)(a) The receiving Office shall check whether the international application contains any of the following defects, that is to say:

(i) it is not signed as provided in the Regulations;

(ii) it does not contain the prescribed indications concerning the applicant;

(iii) it does not contain a title;

(iv) it does not contain an abstract;

(v) it does not comply to the extent provided in the Regulations with the prescribed physical requirements.

(b) If the receiving Office finds any of the said defects, it shall invite the applicant to correct the international application within the prescribed time limit, failing which that application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare.

(2) If the international application refers to drawings which, in fact, are not included in that application, the receiving Office shall notify the applicant accordingly and he may furnish them within the prescribed time limit and, if he does, the international filing date shall be the date on which the drawings are received by the receiving Office. Otherwise, any reference to the said drawings shall be considered non-existent.

(3)(a) If the receiving Office finds that, within the prescribed time limits, the fees prescribed under Article 3 (4) (iv) have not been paid, or no fee prescribed under Article 4 (2) has been paid in respect of any of the designated States, the international application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare.

(b) If the receiving Office finds that the fee prescribed under Article 4 (2) has been paid in respect of one or more (but less than all) designated States within the prescribed time limit, the designation of those States in respect of which it has not been paid within the prescribed time limit shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare.

(4) If, after having accorded an international filing date to the international application, the receiving Office finds, within the prescribed time limit, that any of the requirements listed in items (i) to (iii) of Article 11 (1) was not complied with at that date, the said application shall be considered withdrawn and the receiving Office shall so declare.

## Article 15

### *The International Search*

(1) Each international application shall be the subject of international search.

(2) The objective of the international search is to discover relevant prior art.



(3) International search shall be made on the basis of the claims, with due regard to the description and the drawings (if any).

(4) The International Searching Authority referred to in Article 16 shall endeavor to discover as much of the relevant prior art as its facilities permit, and shall, in any case, consult the documentation specified in the Regulations.

(5)(a) If the national law of the Contracting State so permits, the applicant who files a national application with the national Office of or acting for such State may, subject to the conditions provided for in such law, request that a search similar to an international search (»international-type search«) be carried out on such application.

(b) If the national law of the Contracting State so permits, the national Office of or acting for such State may subject any national application filed with it to an international-type search.

(c) The international-type search shall be carried out by the International Searching Authority referred to in Article 16 which would be competent for an international search if the national application were an international application and were filed with the Office referred to in subparagraphs (a) and (b). If the national application is in a language which the International Searching Authority considers it is not equipped to handle, the international-type search shall be carried out on a translation prepared by the applicant in a language prescribed for international applications and which the International Searching Authority has undertaken to accept for international applications. The national application and the translation, when required, shall be presented in the form prescribed for international applications.

## Article 16

### *The International Searching Authority*

(1) International search shall be carried out by an International Searching Authority, which may be either a national Office or an intergovernmental organization, such as the International Patent Institute, whose tasks include the establishing of documentary search reports on prior art with respect to inventions which are the subject of applications.

(2) If, pending the establishment of a single International Searching Authority, there are several International Searching Authorities, each receiving Office shall, in accordance with the provisions of the applicable agreement referred to in paragraph (3) (b), specify the International Searching Authority or Authorities competent for the searching of international applications filed with such Office.

(3)(a) International Searching Authorities shall be appointed by the Assembly. Any national Office and any intergovernmental organization satisfying the requirements referred to in subparagraph (c) may be appointed as International Searching Authority.

(b) Appointment shall be conditional on the consent of the national Office or intergovernmental organization to be appointed and the conclusion of an agreement, subject to approval by the Assembly, between such Office or organization and the International Bureau. The agreement shall specify the rights and obligations of the parties, in particular, the formal undertaking by the said Office or organization to apply and observe all the common rules of international search.

(c) The Regulations prescribe the minimum requirements, particularly as to manpower and documentation, which any Office or organization must satisfy before it can be appointed and must continue to satisfy while it remains appointed.

(d) Appointment shall be for a fixed period of time and may be extended for further periods.

(e) Before the Assembly makes a decision on the appointment of any national Office or intergovernmental organization, or on the extension of its appointment, or before it allows any such appointment to lapse, the Assembly shall hear the interested Office or organization and seek the advice of the Committee Technical Cooperation referred to in Article 56 once that Committee has been established.

## Article 17

### *Procedure before the International Searching Authority*

(1) Procedure before the International Searching Authority shall be governed by the provisions of this Treaty, the Regulations, and the agreement which the International Bureau shall conclude, subject to this Treaty and the Regulations, with the said Authority.

(2)(a) If the International Searching Authority considers

(i) that the international application relates to a subject matter which the International Searching Authority is not required, under the Regulations, to search, and in the particular case decides not to search, or

(ii) that the description, the claims, or the drawings, fail to comply with the prescribed requirements to such an extent that a meaningful search could not be carried out, the said Authority shall so declare and shall notify the applicant and the International Bureau that no international search report will be established.

(b) If any of the situations referred to in subparagraph (a) is found to exist in connection with certain claims only, the international search report shall so indicate in respect of such claims, whereas, for the other claims, the said report shall be established as provided in Article 18.

(3)(a) If the International Searching Authority considers that the international application does not comply with the requirement of unity of invention as set forth in the Regulations, it shall invite the applicant to pay additional fees. The International Searching Authority shall establish the international search report on those parts of the international application which relate to the invention first mentioned in the claims («main invention») and, provided the required additional fees have been paid within the prescribed time limit, on those parts of the international application which relate to inventions in respect of which the said fees were paid.

(b) The national law of any designated State may provide that, where the national Office of that State finds the invitation, referred to subparagraph (a), of the International Searching Authority justified and where the applicant has not paid all additional fees, those parts of the international application which consequently have not been searched shall, as far as effects in that State are concerned, be considered withdrawn unless a special fee is paid by the applicant to the national Office of the State.

## Article 18

### *The International Search Report*

- (1) The international search report shall be established within the prescribed time limit and in the prescribed form.
- (2) The international search report shall, as soon as it has been established be transmitted by the International Searching Authority to the applicant and the International Bureau.
- (3) The international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a) shall be translated as provided in the Regulations. The translations shall be prepared by or under the responsibility of the International Bureau.

## Article 19

### *Amendment of the Claims before the International Bureau*

- (1) The applicant shall, after having received the international search report, be entitled to one opportunity to amend the claims of the international application by filing amendments with the International Bureau within the prescribed time limit. He may, at the same time, file a brief statement, as provided in the Regulations, explaining the amendments and indicating any impact that such amendments might have on the description and the drawings.
- (2) The amendments shall not go beyond the disclosure in the international application as filed.
- (3) If the national law of any designated State permits amendments to go beyond the said disclosure, failure to comply with paragraph (2) shall have no consequence in that State.

## Article 20

### *Communication to Designated Offices*

- (1)(a) The international application, together with the international search report (including any indication referred to in Article 17(2)(b)) or the declaration referred to in Article 17(2)(a), shall be communicated to each designated Office, as provided in the Regulations, unless the designated Office waives such requirement in its entirety or in part.
- (b) The communications shall include the translation (as prescribed) of the said report or declaration.
- (2) If the claims have been amended by virtue of Article 19(1), the communication shall either contain the full text of the claims both as filed and as amended or shall contain the full text of the claims as filed and specify the amendments, and shall include the statement, of any, referred to in Article 19(1).
- (3) At the request of the designated Office or the applicant, the International Searching Authority shall send to the said Office or the applicant, respectively, copies of the documents cited in the international search report, as provided in the Regulations.

## Article 21

### *International Publication*

- (1) The International Bureau shall publish international applications.
- (2)(a) Subject to the exceptions provided for in subparagraph (b) and in Article 64(3), the international publication of the international application shall be effected promptly after the expiration of 18 months from the priority date of that application.
  - (b) The applicant may ask the International Bureau to publish his international application any time before the expiration of the time limit referred to in subparagraph (a). The International Bureau shall proceed accordingly, as provided in the Regulations.
- (3) The international search report or the declaration referred to in Article 17(2)(a) shall be published as prescribed in the Regulations.
- (4) The language and form of the international publication and other details are governed by the Regulations.
- (5) There shall be no international publication if the international application is withdrawn or is considered withdrawn before the technical preparation for publication have been completed.
- (6) If the international application contains expressions or drawings which, in the opinion of the International Bureau, are contrary to morality or public order, or if, in its opinion, the international application contains disparaging statements as defined in the Regulations, it may omit such expressions, drawings, and statements, from its publications, indicating the place and number of words or drawings omitted, and furnishing, upon request, individual copies of the passages omitted.

## Article 22

### *Copy, Translation, and Fee, to Designated Offices*

- (1) The applicant shall furnish a copy of the international application (unless the communication provided for in Article 20 has already taken place) and a translation thereof (as prescribed), and pay the national fee (if any), to each designated Office not later than at the expiration of 20 months from the priority date. Where the national law of the designated State requires the indication of the name of and other prescribed data concerning the inventor but allows that these indications be furnished at a time later than that of the filing of a national application, the applicant shall, unless they were contained in the request, furnish the said indications to the national Office of or acting for the State not later than at the expiration of 20 months from the priority date.
- (2) Where the International Searching Authority makes a declaration, under Article 17(2)(a), that no international search report will be established, the time limit for performing the acts referred to in paragraph (1) of this Article shall be the same as that provided for in paragraph (1).

(3) Any national law may, for performing the acts referred to in paragraphs (1) or (2), fix time limits which expire later later than the time limit provided for in those paragraphs.

## Article 23

### *Delaying of National Procedure*

(1) No designated Office shall process or examine the international application prior to the expiration of the applicable time limit under Article 22.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), any designated Office may, on the express request of the applicant, process or examine the international application at any time.

## Article 24

### *Possible Loss of Effect in Designated States*

(1) Subject, in case (ii) below, to the provisions of Article 25, the effect of the international application provided for in Article 11(3) shall cease in any designated State with the same consequences as the withdrawal of any national application in that State:

(i) if the applicant withdraws his international application or the designation of that State;

(ii) if the international application is considered withdrawn by virtue of Articles 12(3), 14(1)(b), 14(3)(a), or 14(4), or if the designation of that State is considered withdrawn by virtue of Article 14(3)(b);

(iii) if the applicant fails to perform the acts referred to in Article 22 within the applicable time limit.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), any designated Office may maintain the effect provided for in Article 11(3) even where such effect is not required to be maintained by virtue of Article 25(2).

## Article 25

### *Review by Designated Offices*

(i)(a) Where the receiving Office has refused to accord an international filing date or has declared that the international applications is considered withdrawn, or where the International Bureau has made a finding under Article 12(3), the International Bureau shall promptly send, at the request of the applicant, copies of any document in the file to any of the designated Offices named by the applicant.

(b) Where the receiving Office has declared that the designation of any given State is considered withdrawn, the International Bureau shall promptly send, at the request of the applicant, copies of any document in the file to the national Office of such State.

(c) Te request under subparagraphs (a) or (b) shall be presented within the prescribed time limit.

(2)(a) Subject to the provisions of subparagraph (b), each designated Office shall, provided that the national fee (if any) has been paid and the appropriate translation (as prescribed) has been furnished within the prescribed time limit, decide whether the refusal, declaration, or finding, referred to in paragraph (1) was justified under the provisions of this Treaty and the Regulations, and, if it finds that the refusal or declaration was the result of an error or omission on the part of the receiving Office or that the finding was the result of an error or omission on the part of the International Bureau, it shall, as far as effects in the State of the designated Office are concerned, treat the international applications as if such error or omission had not occurred.

(b) Where the record copy has reached the International Bureau after the expiration of the time limit prescribed under Article 12(3) on account of any error or omission on the part of the applicant, the provisions of subparagraph (a) shall apply only under the circumstances referred to in Article 48(2).

## Article 26

### *Opportunity to Correct before Designated Offices*

No designated Office shall reject an international application on the grounds of non-compliance with the requirements of this Treaty and the Regulations without first giving the applicant the opportunity to correct the said application to the extent and according to the procedure provided by the national law for the same or comparable situations in respect of national applications.

## Article 27

### *National Requirements*

(1) No national law shall require compliance with requirements relating to the form or contents of the international application different from or additional to those which are provided for in this Treaty and the Regulations.

(2) The provisions of paragraph (1) neither affect the application of the provisions of Article 7(2) nor preclude any national law from requiring, once the processing of the international application has started in the designated Office, the furnishing:

(i) when the applicant is a legal entity, of the name of an officer entitled to represent such legal entity,

(ii) of documents not part of the international application but which constitute proof of allegations or statements made in that application, including the confirmation of the international application by the signature of the applicant when that application, as filed, was signed by his representative or agent.

(3) Where the applicant, for the purposes of any designated State, is not qualified according to the national law of that State to file a national application because he is not the inventor, the international application may be rejected by the designated Office.

(4) Where the national law provides, in respect of the form or contents of national applications, for requirements which, from the viewpoint of applicants, are more favorable than the requirements provided for by this Treaty and the Regulations in respect of international applications, the national Office, the courts and any other competent organs of or acting for the designated State may apply the former requirements, instead of the latter requirements, to international applications, except where the applicant insists that the requirements provided for by this Treaty and the Regulations be applied to his international application.

(5) Nothing in this Treaty and the Regulations is intended to be construed as prescribing anything that would limit the freedom of each Contracting State to prescribe such substantive conditions of patentability as it desires. In particular, any provision in this Treaty and the Regulations concerning the definition of prior art is exclusively for the purposes of the international procedure and, consequently, any Contracting State is free to apply, when determining the patentability of an invention claimed in an international application, the criteria of its national law in respect of prior art and other conditions of patentability not constituting requirements as to the form and contents of applications.

(6) The national law may require that the applicant furnish evidence in respect of any substantive condition of patentability prescribed by such law.

(7) Any receiving Office or, once the processing of the international application has started in the designated Office, that Office may apply the national law as far as it related to any requirement that the applicant be represented by an agent having the right to represent applicants before the said Office and/or that the applicant have an address in the designated State for the purpose of receiving notifications.

(8) Nothing in this Treaty and the Regulations is intended to be construed as limiting the freedom of any Contracting State to apply measures deemed necessary for the preservation of its national security or to limit, for the protection of the general economic interests of that State, the right of its own residents or nationals to file international applications.

## Article 28

### *Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Designated Offices*

(1) The applicant shall be given the opportunity to amend the claims, the description, and the drawings, before each designated Office within the prescribed time limit. No designated Office shall grant a patent, or refuse the grant of a patent, before such time limit has expired except with the express consent of the applicant.

(2) The amendments shall not go beyond the disclosure in the international application as filed unless the national law of the designated State permits them to go beyond the said disclosure.

(3) The amendments shall be in accordance with the national law of the designated State in all respects not provided for in this Treaty and the Regulations.

(4) Where the designated Office requires a translation of the international application, the amendments shall be in the language of the translation.

## Article 29

### *Effects of the International Publication*

(1) As far as the protection of any rights of the applicant in a designated State is concerned, the effects, in that State, of the international publication of an international application shall, subject to the provision of paragraphs (2) to (4), be the same as those which the national law of the designated State provides for the compulsory national publication of unexamined national applications as such.

(2) If the language in which the international publication has been effected is different from the language in which publications under the national law are effected in the designated State, the said national law may provide that the effects provided for in paragraph (1) shall be applicable only from such time as:

(i) a translation into the latter language has been published as provided by the national law, or

(ii) a translation into the latter language has been made available to the public, by laying open for public inspection as provided by the national law, or

(iii) a translation into the latter language has been transmitted by the applicant to the actual or prospective unauthorized user of the invention claimed in the international application, or

(iv) both the acts described in (i) and (iii), or both the acts described in (ii) and (iii), have taken place.

(3) The national law of any designated State may provide that, where the international publication has been effected, on the request of the applicant, before the expiration of 18 months from the priority date, the effects provided for in paragraph (1) shall be applicable only from the expiration of 18 months from the priority date.

(4) The national law of any designated State may provide that the effects provided for in paragraph (1) shall be applicable only from the date on which a copy of the international application as published under Article 21 has been received in the national Office of or acting for such State. The said Office shall publish the date of receipt in its gazette as soon as possible.

## Article 30

### *Confidential Nature of the International Application*

(1)(a) Subject to the provisions of subparagraph (b), the International Bureau and the International Searching Authorities shall not allow access by any person or authority to the international application before the international publication of that application, unless requested or authorized by the applicant.

(b) The provisions of subparagraph (a) shall not apply to any transmittal to the competent International Searching Authority, to transmittals provided for under Article 13, and to communications provided for under Article 20.



(2)(a) No national Office shall allow access to the international application by third parties, unless requested or authorized by the applicant, before the earliest of the following dates:

(i) date of the international publication of the international application,

(ii) date of the receipt of the communication of the international application under Article 20,

(iii) date of the receipt of a copy of the international application under Article 22.

(b) The provisions of subparagraph (a) shall not prevent any national Office from informing third parties that it has been designated, or from publishing that fact. Such information or publication may, however, contain only the following data: identification of the receiving Office, name of the applicant, international filing date, international application number, and title of the invention.

(c) The provisions of subparagraph (a) shall not prevent any designated Office from allowing access to the international application for the purposes of the judicial authorities.

(3) The provisions of paragraph (2) (a) shall apply to any receiving Office except as far as transmittals provided for under Article 12 (1) are concerned.

(4) For the purposes of this Article, the term »access« covers any means by which third parties may acquire cognizance, including individual communication and general publication, provided, however, that no national Office shall generally publish an international application or its translation before the international publication or, if international publication has not taken place by the expiration of 20 months from the priority date, before the expiration of 20 months from the said priority date.

## CHAPTER II

### **International Preliminary Examination**

#### Article 31

##### *Demand for International Preliminary Examination*

(1) On the demand of the applicant, his international application shall be the subject of an international preliminary examination as provided in the following provisions and the Regulations.

(2)(a) Any applicant who is a resident or national, as defined in the Regulations, of a Contracting State bound by Chapter II, and whose international application has been filed with the receiving Office of or acting for such State, may make a demand for international preliminary examination.

(b) The Assembly may decide to allow persons entitled to file international applications to make a demand for international preliminary examination even if they are residents or nationals of a State not party to this Treaty or not bound by Chapter II.

(3) The demand for international preliminary examination shall be made separately from the international application. The demand shall contain the prescribed particulars and shall be in the prescribed language and form.

(4)(a) The demand shall indicate the Contracting State or States in which the applicant intends to use the results of the international preliminary examination («elected States»). Additional Contracting States may be elected later. Election may relate only to Contracting States already designated under Article 4.

(b) Applicants referred to in paragraph (2) (a) may elect any Contracting State bound by Chapter II. Applicants referred to in paragraph (2) (b) may elect only such Contracting States bound by Chapter II as have declared that they are prepared to be elected by such applicants.

(5) The demand shall be subject to the payment of the prescribed fees within the prescribed time limit.

(6)(a) The demand shall be submitted to the competent International Preliminary Examining Authority referred to in Article 32.

(b) Any later election shall be submitted to the International Bureau.

(7) Each elected Office shall be notified of its election.

#### Article 32

##### *The International Preliminary Examining Authority*

(1) International preliminary examination shall be carried out by the International Preliminary Examining Authority.

(2) In the case of demands referred to in Article 31(2)(a), the receiving Office, and, in the case of demands referred to in Article 31(2)(b), the Assembly, shall, in accordance with the applicable agreement between the interested International Preliminary Examining Authority or Authorities and the International Bureau, specify the International Preliminary Examining Authority or Authorities competent for the preliminary examination.

(3) The provisions of Article 16(3) shall apply, *mutatis mutandis*, in respect of International Preliminary Examining Authorities.

#### Article 33

##### *The International Preliminary Examination*

(1) The objective of the international preliminary examination is to formulate a preliminary and non-binding opinion on the questions whether the claimed invention appears to be novel, to involve an inventive step (to be non-obvious), and to be industrially applicable.

(2) For the purposes of the international preliminary examination, a claimed invention shall be considered novel if it is not anticipated by the prior art as defined in the Regulations.

(3) For the purposes of the international preliminary examination, a claimed invention shall be considered to involve an inventive step if, having regard to the prior art as defined in the Regulations, it is not, at the prescribed relevant date, obvious to a person skilled in the art.

(4) For the purposes of the international preliminary examination, a claimed invention shall be considered industrially applicable if, according to its nature, it can be made or used (in the technological sense) in any kind of industry. »Industry« shall be understood in its broadest sense, as in the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

(5) The criteria described above merely serve the purposes of international preliminary examination. Any Contracting State may apply additional or different criteria for the purpose of deciding whether, in that State, the claimed invention is patentable or not.

(6) The international preliminary examination shall take into consideration all the documents cited in the international search report. It may take into consideration any additional documents considered to be relevant in the particular case.

#### Article 34

##### *Procedure before the International Preliminary Examining Authority*

(1) Procedure before the International Preliminary Examining Authority shall be governed by the provisions of this Treaty, the Regulations, and the agreement which the International Bureau shall conclude, subjects to this Treaty and the Regulations, with the said Authority.

(2)(a) The applicant shall have a right to communicate orally and in writing with the International Preliminary Examining Authority.

(b) The applicant shall have a right to amend the claims, the description, and the drawings, in the prescribed manner and within the prescribed time limit, before the international preliminary examination report is established. The amendment shall not go beyond the disclosure in the international application as filed.

(c) The applicant shall receive at least on written opinion from the International Preliminary Examining Authority unless such Authority considers that all of the following conditions are fulfilled:

(i) the invention satisfies the criteria set forth in Article 33(1),

(ii) the international application complies with the requirements of this Treaty and the Regulations in so far as checked by that Authority,

(iii) no observations are intended to be made under Article 35(2), last sentence.

(d) The applicant may respond to the written opinion.

(3)(a) If the International Preliminary Examining Authority considers that the international application does not comply with the requirement of unity of invention as set forth in the Regulations, it may invite the applicant, at his option, to restrict the claims so as to comply with the requirement or to pay additional fees.

(b) The national law of any elected State may provide that where the applicant chooses to restrict the claims under subparagraph (a), those parts of the international application which, as a consequence of the restriction, are not to be the subject of international preliminary examination shall, as far as effects in that State are concerned, be considered withdrawn unless a special fee is paid by the applicant to the national Office of that State.

(c) If the applicant does not comply with the invitation referred to in subparagraph (a) within the prescribed time limit, the International Preliminary Examining Authority shall establish an international preliminary examination report on those parts of the international application which relate to what appears to be the main invention and shall indicate the relevant facts in the said report. The national law of any elected State may provide that, where its national Office finds the invitation of the International Preliminary Examining Authority justified, those parts of the international application which do not relate to the main invention shall, as far as effects in that State are concerned, be considered withdrawn unless a special fee is paid by the applicant to that Office.

(4)(a) If the International Preliminary Examining Authority considers

(i) that the international application relates to a subject matter on which the International Preliminary Examining Authority is not required, under the Regulations, carry out an international preliminary examination and in the particular case decides not to carry out such examination, or

(ii) that the description, the claims, or the drawings, are so unclear, or the claims are so inadequately supported by the description, that no meaningful opinion can be formed on the novelty, inventive step (non-obviousness), or industrial applicability, of the claimed invention,

the said Authority shall not go into the questions referred to in Article 33(1) and shall inform the applicant of this opinion and the reasons therefor.

(b) If any of the situations referred to in subparagraph (a) is found to exist in, or in connection with, certain claims only, the provisions of that subparagraph shall apply only to the said claims.

## Article 35

### *The International Preliminary Examination Report*

(1) The international preliminary examination report shall be established within the prescribed time limit and in the prescribed form.

(2) The international preliminary examination report shall not contain any statement on the question whether the claimed invention is or seems to be patentable or unpatentable according to any national law. It shall state, subject to the provisions of paragraph (3), in relation to each claim, whether the claim appears to satisfy the criteria of novelty, inventive step (non-obviousness), and industrial applicability, as defined for the purposes of the international preliminary examination in Article 33(1) to (4). The statement shall be accompanied by the citation of the documents believed to support the stated conclusion with such explanations as

the circumstances of the case may require. The statement shall also be accompanied by such other observations as the Regulations provide for.

(3)(a) If, at the time of establishing the international preliminary examination report, the International Preliminary Examining Authority considers that any of the situations referred to in Article 34(4)(a) exists, that report shall state this opinion and the reasons therefor. It shall not contain any statement as provided in paragraph (2).

(b) If a situation under Article 34(4)(b) is found to exist, the international preliminary examination report shall, in relation to the claims in question, contain the statement as provided in subparagraph (a), whereas, in relation to the other claims, it shall contain the statement as provided in paragraph (2).

## Article 36

### *Transmittal, Translation, and Communication, of the International Preliminary Examination Report*

(1) The international preliminary examination report, together with the prescribed annexes, shall be transmitted to the applicant and to the International Bureau.

(2)(a) The international preliminary examination report and its annexes shall be translated into the prescribed languages.

(b) Any translation of the said report shall be prepared by or under the responsibility of the International Bureau, whereas any translation of the said annexes shall be prepared by the applicant.

(3)(a) The international preliminary examination report, together with its translation (as prescribed) and its annexes (in the original language), shall be communicated by the International Bureau to each elected Office.

(b) The prescribed translation of the annexes shall be transmitted within the prescribed time limit by the applicant to the elected Offices.

(4) The provisions of Article 20 (3) shall apply, *mutatis mutandis*, to copies of any document which is cited in the international preliminary examination report and which was not cited in the international search report.

## Article 37

### *Withdrawal of Demand or Election*

(1) The applicant may withdraw any or all elections.

(2) If the election of all elected States is withdrawn, the demand shall be considered withdrawn.

(3)(a) Any withdrawal shall be notified to the International Bureau.

(b) The elected Offices concerned and the International Preliminary Examining Authority concerned shall be notified accordingly by the International Bureau.

(4)(a) Subject to the provisions of subparagraph (b), withdrawal of the demand or of the election of a Contracting State shall, unless the national law of that State provides otherwise, be considered to be withdrawal of the international application as far as that State is concerned.

(b) Withdrawal of the demand or of the election shall not be considered to be withdrawal of the international application if such withdrawal is effected prior to the expiration of the applicable time limit under Article 22; however, any Contracting State may provide in its national law that the aforesaid shall apply only if its national Office has received, within the said time limit, a copy of the international application, together with a translation (as prescribed), and the national fee.

## Article 38

### *Confidential Nature of the International Preliminary Examination*

(1) Neither the International Bureau nor the International Preliminary Examining Authority shall, unless requested or authorized by the applicant, allow access within the meaning, and with the proviso, of Article 30 (4) to the file of the international preliminary examination by any person or authority at any time, except by the elected Offices once the international preliminary examination report has been established.

(2) Subject to the provisions of paragraph (1) and Articles 36 (1) and (3) and 37(3)(b), neither the International Bureau nor the International Preliminary Examining Authority shall, unless requested or authorized by the applicant, give information on the issuance or nonissuance of an international preliminary examination report and on the withdrawal or nonwithdrawal of the demand or of any election.

## Article 39

### *Copy, Translation, and Fee, to Elected Offices*

(1)(a) If the election of any Contracting State has been effected prior to the expiration of the 19th month from the priority date, the provisions of Article 22 shall not apply to such State and the applicant shall furnish a copy of the international application (unless the communication under Article 20 has already taken place) and a translation thereof (as prescribed), and pay the national fee (if any), to each elected Office not later than at the expiration of 30 months from the priority date.

(b) Any national law may, for performing the acts referred to in subparagraph (a), fix time limits which expire later than the time limit provided for in that subparagraph.

(2) The effect provided for in Article 11 (3) shall cease in the elected State with the same consequences as the withdrawal of any national application in that State if the applicant fails to perform the acts referred to in paragraph (1)(a) within the time limit applicable under paragraph (1)(a) or (b).

(3) Any elected Office may maintain the effect provided for in Article 11 (3) even where the applicant does not comply with the requirements provided for in paragraph (1) (a) or (b).

#### Article 40

##### *Delaying of National Examination and Other Processing*

(1) If the election of any Contracting State has been effected prior to the expiration of the 19th month from the priority date, the provisions of Article 23 shall not apply to such State and the national Office of or acting for that State shall not proceed, subject to the provisions of paragraph (2), to the examination and other processing of the international application prior to the expiration of the applicable time limit under Article 39.

(2) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), any elected Office may, on the express request of the applicant, proceed to the examination and other processing of the international application at any time.

#### Article 41

##### *Amendment of the Claims, the Description, and the Drawings, before Elected Offices*

(1) The applicant shall be given the opportunity to amend the claims, the description, and the drawings, before each elected Office within the prescribed time limit. No elected Office shall grant a patent, or refuse the grant of a patent, before such time limit has expired, except with the express consent of the applicant.

(2) The amendments shall not go beyond the disclosure in the international applications as filed, unless the national law of the elected State permits them to go beyond the said disclosure.

(3) The amendments shall be in accordance with the national law of the elected State in all respects not provided for in this Treaty and the Regulations.

(4) Where an elected Office requires a translation of the international application, the amendments shall be in the language of the translation.

#### Article 42

##### *Results of National Examination in Elected Offices*

No elected Office receiving the international preliminary examination report may require that the applicant furnish copies, or information on the contents, of any papers connected with the examination relating to the same international application in any other elected Office.

## CHAPTER III

### Common Provisions

#### Article 43

##### *Seeking Certain Kinds of Protection*

In respect of any designated or elected State whose law provides for the grant of inventor's certificates, utility certificates, utility models, patents of certificates of addition, addition, inventor's certificates of addition, or utility certificates of addition, the applicant may indicate, as prescribed in the Regulations, that his international application is for the grant, as far as that State is concerned, of an inventor's certificate, a utility certificate, or a utility model, rather than a patent, or that it is for the grant of a patent or certificate of addition, an inventor's certificate of addition, or a utility certificate of addition, and the ensuing effect shall be governed by the applicant's choice. For the purposes of this Article and any Rule thereunder, Article 2(ii) shall not apply.

#### Article 44

##### *Seeking Two Kinds of Protection*

In respect of any designated or elected State whose law permits an application, while being for the grant of a patent or one of the other kinds of protection referred to in Article 43, to be also for the grant of another of the said kinds of protection, the applicant may indicate, as prescribed in the Regulations, the two kinds of protection he is seeking, and the ensuing effect shall be governed by the applicant's indications. For the purposes of this Article, Article 2(ii) shall not apply.

#### Article 45

##### *Regional Patent Treaties*

(1) Any treaty providing for the grant of regional patents (»regional patent treaty«), and giving to all persons who, according to Article 9, are entitled to file international applications the right to file applications for such patents, may provide that international applications designating or electing a State party to both the regional patent treaty and the present Treaty may be filed as applications for such patents.

(2) The national law of the said designated or elected State may provide that any designation or election of such State in the international application shall have the effect of an indication of the wish to obtain a regional patent under the regional patent treaty.

#### Article 46

##### *Incorrect Translation of the International Application*

If, because of an incorrect translation of the international application, the scope of any patent granted on that application exceeds the scope of the international application in its original language, the competent authorities of the Contracting State concerned may accordingly and



retroactively limit the scope of the patent, and declare it null and void to the extent that its scope has exceeded the scope of the international application in its original language.

#### Article 47

##### *Time Limits*

(1) The details for computing time limits referred to in this Treaty are governed by the Regulations.

(2) (a) All time limits fixed in Chapters I and II of this Treaty may, outside any revision under Article 60, be modified by a decision of the Contracting States.

(b) Such decisions shall be made in the Assembly or through voting by correspondence and must be unanimous.

(c) The details of the procedure are governed by the Regulations.

#### Article 48

##### *Delay in Meeting Certain Time Limits*

(1) Where any time limit fixed in this Treaty or the Regulations is not met because of interruption in the mail service or unavoidable loss or delay in the mail, the time limit shall be deemed to be met in the cases and subject to the proof and other conditions prescribed in the Regulations.

(2)(a) Any Contracting State shall, as far as that State is concerned, excuse, for reasons admitted under its national law, any delay in meeting any time limit.

(b) Any Contracting State may, as far as that State is concerned, excuse, for reasons other than those referred to in subparagraph (a), any delay in meeting any time limit.

#### Article 49

##### *Right to Practice before International Authorities*

Any attorney, patent agent, or other person, having the right to practice before the national Office with which the international application was filed, shall be entitled to practice before the International Bureau and the competent International Searching Authority and competent International Preliminary Examining Authority in respect of that application.

## CHAPTER IV

### Technical Services

#### Article 50

##### *Patent Information Services*

(1) The International Bureau may furnish services by providing technical and any other pertinent information available to it on the basis of published documents, primarily patents and published applications (referred to in this Article as »the information services«).

(2) The International Bureau may provide these information services either directly or through one or more International Searching Authorities or other national or international specialized institutions, with which the International Bureau may reach agreement.

(3) The information services shall be operated in a way particularly facilitating the acquisition by Contracting States which are developing countries of technical knowledge and technology, including available published know-how.

(4) The information services shall be available to Governments of Contracting States and their nationals and residents: The Assembly may decide to make these services available also to others.

(5)(a) Any service to Governments of Contracting States shall be furnished at cost, provided that, when the Government is that of a Contracting State which is a developing country, the service shall be furnished below cost if the difference can be covered from profit made on services furnished to others than Governments of Contracting States or from the sources referred to in Article 51 (4).

(b) The cost referred to in subparagraph (a) is to be understood as cost over and above costs normally incident to the performance of the services of a national Office or the obligations of an International Searching Authority.

(6) The details concerning the implementation of the provisions of this Article shall be governed by decisions of the Assembly and, within the limits to be fixed by the Assembly, such working groups as the Assembly may set up for that purpose.

(7) The Assembly shall, when it considers it necessary, recommend methods of providing financing supplementary to those referred to in paragraph (5).

#### Article 51

##### *Technical Assistance*

(1) The Assembly shall establish a Committee for Technical Assistance (referred to in this Article as »the Committee«).

(2)(a) The members of the Committee shall be elected among the Contracting States, with due regard to the representation of developing countries.

(b) The Director General shall, on his own initiative or at the request of the Committee, invite representatives of intergovernmental organizations concerned with technical assistance to developing countries to participate in the work of the Committee.

(3)(a) The task of the Committee shall be to organize and supervise technical assistance for Contracting States which are developing countries in developing their patent systems individually or on a regional basis.

(b) The technical assistance shall comprise, among other things, the training of specialists, the loaning of experts, and the supply of equipment both for demonstration and for operational purposes.

(4) The International Bureau shall seek to enter into agreements, on the one hand, with international financing organizations and intergovernmental organizations, particularly the United Nations, the agencies of the United Nations, and the Specialized Agencies connected with the United Nations concerned with technical assistance, and, on the other hand, with the Governments of the States receiving the technical assistance, for the financing of projects pursuant to this Article.

(5) The details concerning the implementations of the provisions of this Article shall be governed by decisions of the Assembly and, within the limits to be fixed by the Assembly, such working groups as the Assembly may set up for that purpose.

## Article 52

### *Relations with Other Provisions of the Treaty*

Nothing in this Chapter shall affect the financial provisions contained in any other Chapter of this Treaty. Such provisions are not applicable to the present Chapter or to its implementation.

## CHAPTER V

### **Administrative Provisions**

## Article 53

### *Assembly*

(1)(a) The Assembly shall, subject to Article 57(8), consist of the Contracting States.

(b) The Government of each Contracting State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(2)(a) The Assembly shall:

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Union and the implementation of this Treaty;

(ii) perform such tasks as are specifically assigned to it under other provisions of this Treaty;

(iii) give directions to the International Bureau concerning the preparation for revision conferences;

(iv) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Union;

(v) review and approve the reports and activities of the Executive Committee established under paragraph (9), and give instructions to such Committee;

(vi) determine the program and adopt the triennial\* budget of the Union, and approve its final accounts;

(vii) adopt the financial regulations of the Union;

(viii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Union;

(ix) determine which States other than Contracting States and, subject to the provisions of paragraph (8), which intergovernmental and international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;

(x) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Union and perform such other functions as are appropriate, under this Treaty.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) Each Contracting State shall have one vote.

(5)(a) One-half of the Contracting States shall constitute a quorum.

(b) In the absence of the quorum, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the quorum and the required majority are attained through voting by correspondence as provided in the Regulations.

(6)(a) Subject to the provisions of Articles 47(2)(b), 58(2)(b), 58(3) and 61(2)(b), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(b) Abstentions shall not be considered as votes.

(7) In connection with matters of exclusive interest to States bound by Chapter II, any reference to Contracting States in paragraphs (4), (5), and (6), shall be considered as applying only to States bound by Chapter II.

(8) Any intergovernmental organization appointed as International Searching or Preliminary Examining Authority shall be admitted as observer to the Assembly.

\* *Editor's Note:* Since 1980, the budget of the Union has been biennial.

(9) When the number of Contracting States exceeds forty, the Assembly shall establish an Executive Committee. Any reference to the Executive Committee in this Treaty and the Regulations shall be construed as references to such Committee once it has been established.

(10) Until the Executive Committee has been established, the Assembly shall approve, within the limits of the program and triennial budget, the annual programs and budgets prepared by the Director General.\*

(11)(a) The Assembly shall meet in every second calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, at the request of the Executive Committee, or at the request of one-fourth of the Contracting States.

(12) The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

## Article 54

### *Executive Committee*

(1) When the Assembly has established an Executive Committee, that Committee shall be subject the provisions set forth hereinafter.

(2)(a) The Executive Committee shall, subject to Article 57 (8), consist of States elected by the Assembly from among States members of the Assembly.

(b) The Government of each State member of the Executive Committee shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(3) The number of States members of the Executive Committee shall correspond to one-fourth of the number of States members of the Assembly. In establishing the number of seats to be filled, remainders after division by four shall be disregarded.

(4) In electing the members of the Executive Committee, the Assembly shall have due regard to an equitable geographical distribution.

(5)(a) Each member of the Executive Committee shall serve from the close of the session of the Assembly which elected it to the close of the next ordinary session of the Assembly.

(b) Members of the Executive Committee may be re-elected but only up to a maximum of two-thirds of such members.

(c) The Assembly shall establish the details of the rules governing the election and possible re-election of the members of the Executive Committee.

(6)(a) The Executive Committee shall:

(i) prepare the draft agenda of the Assembly;

(ii) submit proposals to the Assembly in respect of the draft program and biennial budget of the Union prepared by the Director General;

(iii) ~~□deleted~~∅

(iv) submit, with appropriate comments, to the Assembly the periodical reports of the Director General and the yearly audit reports on the accounts;

(v) take all necessary measures to ensure the execution of the program of the Union by the Director General, in accordance with the decisions of the Assembly and having regard to circumstances arising between two ordinary sessions of the Assembly;

(vi) perform such other functions as are allocated to it under this Treaty.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Executive Committee shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(7)(a) The Executive Committee shall meet once a year in ordinary session upon convocation by the Director General, preferably during the same period and at the same place as the Coordination Committee of the Organization.

(b) The Executive Committee shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either on his own initiative or at the request of its Chairman or one-fourth of its members.

(8)(a) Each State member of the Executive Committee shall have one vote.

(b) One-half of the members of the Executive Committee shall constitute a quorum.

(c) Decisions shall be made by a simple majority of the votes cast.

(d) Abstentions shall not be considered as votes.

(e) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(9) Contracting States not members of the Executive Committee shall be admitted to its meetings as observers, as well as any intergovernmental organization appointed as International Searching or Preliminary Examining Authority.

(10) The Executive Committee shall adopt its own rules of procedure.

## Article 55

### *International Bureau*

- (1) Administrative tasks concerning the Union shall be performed by the International Bureau.
- (2) The International Bureau shall provide the secretariat of the various organs of the Union.
- (3) The Director General shall be the chief executive of the Union and shall represent the Union.
- (4) The International Bureau shall publish a Gazette and other publications provided for by the Regulations or required by the Assembly.
- (5) The Regulations shall specify the services that national Offices shall perform in order to assist the International Bureau and the International Searching and Preliminary Examining Authorities in carrying out their tasks under this Treaty.
- (6) The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the Executive Committee and any other committee or working group established under this Treaty or the Regulations. The Director General, or a staff member designated by him, shall be *ex officio* secretary of these bodies.
- (7)(a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly and in cooperation with the Executive Committee, make the preparations for the revision conferences.
- (b) The International Bureau may consult with intergovernmental and international non-governmental organizations concerning preparations for revision conferences.
- (c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.
- (8) The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it.

## Article 56

### *Committee for Technical Cooperation*

- (1) The Assembly shall establish a Committee for Technical Cooperation (referred to in this Article as »the Committee«).
- (2)(a) The Assembly shall determine the composition of the Committee and appoint its members, with due regard to an equitable representation of developing countries.
- (b) The International Searching and Preliminary Examining Authorities shall be *ex officio* members of the Committee. In the case where such an Authority is the national Office of a Contracting State, that State shall not be additionally represented on the Committee.

(c) If the number of Contracting States so allows, the total number of members of the Committee shall be more than double the number of *ex officio* members.

(d) The Director General shall, on his own initiative or at the request of the Committee, invite representatives of interested organizations to participate in discussions of interest to them.

(3) The aim of the Committee shall be to contribute, by advice and recommendations:

(i) to the constant improvement of the services provided for under this Treaty,

(ii) to the securing, so long as there are several International Searching Authorities and several International Preliminary Examining Authorities, of the maximum degree of uniformity in their documentation and working methods and the maximum degree of uniformly high quality in their reports, and

(iii) on the initiative of the Assembly or the Executive Committee, to the solution of the technical problems specifically involved in the establishment of a single International Searching Authority.

(4) Any Contracting State and any interested international organization may approach the Committee in writing on questions which fall within the competence of the Committee.

(5) The Committee may address its advice and recommendations to the Director General or, through him, to the Assembly, the Executive Committee, all or some of the International Searching and Preliminary Examining Authorities, and all or some of the receiving Offices.

(6)(a) In any case, the Director General shall transmit to the Executive Committee the texts of all the advice and recommendations of the Committee. He may comment on such texts.

(b) The Executive Committee may express its views on any advice, recommendation, or other activity of the Committee, and may invite the Committee to study and report on questions falling within its competence. The Executive Committee may submit to the Assembly, with appropriate comments, the advice, recommendations and report of the Committee.

(7) Until the Executive Committee has been established, references in paragraph (6) to the Executive Committee shall be construed as references to the Assembly.

(8) The details of the procedure of the Committee shall be governed by the decisions of the Assembly.

## Article 57

### *Finances*

(1)(a) The Union shall have a budget.

(b) The budget of the Union shall include the income and expenses proper to the Union and its contribution to the budget of expenses common to the Unions administered by the Organization.



(c) Expenses not attributable exclusively to the Union but also to one or more other Unions administered by the Organization shall be considered as expenses common to the Unions. The share of the Union in such common expenses shall be in proportion to the interest the Union has in them.

(2) The budget of the Union shall be established with due regard to the requirements of coordination with the budgets of the other Unions administered by the Organization.

(3) Subject to the provisions of paragraph (5), the budget of the Union shall be financed from the following sources:

(i) fees and charges due services rendered by the International Bureau in relation to the Union;

(ii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau concerning the Union;

(iii) gifts, bequests, and subventions;

(iv) rents, interests, and other miscellaneous income.

(4) The amounts of fees and charges due to the International Bureau and the prices of its publications shall be so fixed that they should, under normal circumstances, be sufficient to cover all the expenses of the International Bureau connected with the administration of this Treaty.

(5)(a) Should any financial year close with a deficit, the Contracting States shall, subject to the provisions of subparagraphs (b) and (c), pay contributions to cover such deficit.

(b) The amount of the contribution of each Contracting State shall be decided by the Assembly with due regard to the number of international applications which has emanated from each of them in the relevant year.

(c) if other means of provisionally covering any deficit or any part thereof are secured, the Assembly may decide that such deficit be carried forward and that the Contracting States should not be asked to pay contributions.

(d) If the financial situation of the Union so permits, the Assembly may decide that any contributions paid under subparagraph (a) be reimbursed to the Contracting States which have paid them.

(e) A Contracting State which has not paid, within two years of the due date as established by the Assembly, its contribution under subparagraph (b) may not exercise its right to vote in any of the organs of the Union. However, any organ of the Union may allow such a State to continue to exercise its right to vote in that organ so long as it is satisfied that the delay in payment is due to exceptional and unavoidable circumstances.

(6) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, it shall be at the same level as the budget of the previous year, as provided in the financial regulations.

(7)(a) The Union shall have a working capital fund which shall be constituted by a single payment made by each Contracting State. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall arrange to increase it. If part of the fund is no longer needed, it shall be reimbursed.

(b) The amount of the initial payment of each Contracting State to the said fund or of its participation in the increase thereof shall be decided by the Assembly on the basis of principles similar to those provided for under paragraph (5) (b).

(c) The terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General and after it has heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(d) Any reimbursement shall be proportionate to the amounts paid by each Contracting State, taking into account the dates at which they were paid.

(8)(a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, whenever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of these advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization. As long as it remains under the obligation to grant advances, such State shall have an *ex officio* seat in the Assembly and on the Executive Committee.

(b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification. Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(9) The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the Contracting States or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

## Article 58

### *Regulations*

(1) The Regulations annexed to this Treaty provide Rules:

(i) concerning matters in respect of which this Treaty expressly refers to the Regulations or expressly provides that they are or shall be prescribed,

(ii) concerning any administrative requirements, matters, or procedures,

(iii) concerning any details useful in the implementation of the provisions of this Treaty.

(2)(a) The Assembly may amend the Regulations.

(b) Subject to the provisions of paragraph (3), amendments shall require three-fourths of the votes cast.

(3)(a) The Regulations specify the Rules which may be amended

(i) only by unanimous consent, or

(ii) only if none of the Contracting States whose national Office acts as an International Searching or Preliminary Examining Authority dissents, and, where such Authority is an intergovernmental organization, if the Contracting State member of that organization authorized for that purpose by the other member States within the competent body of such organization does not dissent.

(b) Exclusion, for the future, of any such Rules from the applicable requirement shall require the fulfillment of the conditions referred to in subparagraph (a)(i) or (a)(ii), respectively.

(c) Inclusion, for the future, of any Rule in one or the other of the requirements referred to in subparagraph (a) shall require unanimous consent.

(4) The Regulations provide for the establishment, under the control of the Assembly, of Administrative Instructions by the Director General.

(5) In the case of conflict between the provisions of the Treaty and those of the Regulations, the provisions of the Treaty shall prevail.

## CHAPTER VI

### **Disputes**

#### Article 59

##### *Disputes*

Subject to Article 64(5), any dispute between two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Treaty or the Regulations, not settled by negotiation, may, by any one of the States concerned, be brought before the International Court of Justice by application in conformity with the Statute of the Court, unless the States concerned agree on some other method of settlement. The Contracting State bringing the dispute before the Court shall inform the International Bureau; the International Bureau shall bring the matter to the attention of the other Contracting States.

## CHAPTER VII

### **Revision and Amendment**

#### Article 60

##### *Revision of the Treaty*

(1) This Treaty may be revised from time to time by a special conference of the Contracting States.

(2) The convocation of any revision conference shall be decided by the Assembly.

(3) Any intergovernmental organization appointed as International Searching or Preliminary Examining Authority shall be admitted as observer to any revision conference.

(4) Articles 53(5), (9) and (11), 54, 55(4) to (8), 56, and 57, may be amended either by a revision conference or according to the provisions of Article 61.

## Article 61

### *Amendment of Certain Provisions of the Treaty*

(1)(a) Proposals for the amendment of Articles 53(5), (9) and (11), 54, 55(4) to (8), 56, and 57, may be initiated by any State member of the Assembly, by the Executive Committee, or by the Director General.

(b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting States at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2)(a) Amendments to the Articles referred to in paragraph (1) shall be adopted by the Assembly.

(b) Adoption shall require three-fourths of the votes cast.

(3)(a) Any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the States members of the Assembly at the time it adopted the amendment.

(b) Any amendment to the said Articles thus accepted shall bind all the States which are members of the Assembly at the time the amendment enters into force, provided that any amendment increasing the financial obligations of the Contracting States shall bind only those States which have notified their acceptance of such amendment.

(c) Any amendment accepted in accordance with the provisions of subparagraph (a) shall bind all States which become members of the Assembly after the date on which the amendment entered into force in accordance with the provisions of subparagraph (a).

## CHAPTER VIII

### **Final Provisions**

## Article 62

### *Becoming Party of the Treaty*

(1) Any State member of the International Union for the Protection of Industrial Property may become party to this Treaty by:

(i) signature followed by the deposit of an instrument of ratification, or

(ii) deposit of an instrument of accession.

(2) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

(3) The provisions of Article 24 of the Stockholm Act of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property shall apply to this Treaty.

(4) Paragraph (3) shall in no way be understood as implying the recognition or tacit acceptance by a Contracting State of the factual situation concerning a territory to which this Treaty is made applicable by another Contracting State by virtue of the said paragraph.

## Article 63

### *Entry into Force of the Treaty*

(1)(a) Subject to the provisions of paragraph (3), this Treaty shall enter into force three months after eight States have deposited their instruments of ratification or accession, provided that at least four of those States each fulfill any of the following conditions:

(i) the number of applications filed in the State has exceeded 40,000 according to the most recent annual statistics published by the International Bureau,

(ii) the nationals or residents of the the State have filed ad least 1,000 applications in one foreign country according to the most recent annual statistics published by the International Bureau,

(iii) the national Office of the State has received at least, 10.000 applications from nationals or residents of foreign countries according to the most recent annual statistics published by the International Bureau.

(b) For the purposes of this paragraph, the term »applications« does not include applications for utility models.

(2) Subject to the provisions of paragraph (3), any State which does not become party to this Treaty upon entry into force under paragraph (1) shall become bound by this Treaty three months after the date on which such State has deposited its instrument of ratification or accession.

(3) The provisions of Chapter II and the corresponding provisions of the Regulations annexed to this Treaty shall become applicable, however, only on the date on which three States each of which fulfill at least one of the three requirements specified in paragraph (1) have become party to this Treaty without declaring, as provided in Article 64(1), that they do not intend to be bound by the provisions of Chapter II. That date shall not, however, be prior to that of the initial entry into force under paragraph (1).

## Article 64

### *Reservations*

(1)(a) Any State may declare that it shall not be bound by the provisions of Chapter II.

(b) States making a declaration under subparagraph (a) shall not be bound by the provisions of Chapter II and the corresponding provisions of the Regulations.

(2)(a) Any State not having made a declaration under paragraph (1) (a) may declare that:

(i) it shall not be bound by the provisions of Article 39 (1) with respect to the furnishing of a copy of the international application and a translation thereof (as prescribed),

(ii) the obligation to delay national processing, as provided for under Article 40, shall not prevent publication, by or through its national Office, of the international application or a translation thereof, it being understood, however, that it is not exempted from the limitations provided for in Articles 30 and 38.

(b) States making such a declaration shall be bound accordingly.

(3)(a) Any State may declare that, as far as it is concerned, international publication of international applications is not required.

(b) Where, at the expiration of 18 months from the priority date, the international application contains the designation only of such States as have made declarations under subparagraph (a), the international application shall not be published by virtue of Article 21 (2).

(c) Where the provisions of subparagraph (b) apply, the international application shall nevertheless be published by the International Bureau:

(i) at the request of the applicant, as provided in the Regulations,

(ii) when a national application or a patent based on the international application is published by or on behalf of the national Office of any designated State having made a declaration under subparagraph (a), promptly after such publication but not before the expiration of 18 months from the priority date.

(4)(a) Any State whose national law provides for prior art effect of its patents as from a date before publication, but does not equate for prior art purposes the priority date claimed under the Paris Convention for the Protection of Industrial Property to the actual filing date in that State, may declare that the filing outside that State of an international application designating that State is not equated to an actual filing in that State for prior art purposes.

(b) Any State making a declaration under subparagraph (a) shall to that extent not be bound by the provisions of Article 11(3).

(c) Any State making a declaration under subparagraph (a) shall, at the same time, state in writing the date from which, and the conditions under which, the prior art effect of any international application designating that State becomes effective in that State. This statement may be modified at any time by notification addressed to the Director General.

(5) Each State may declare that it does not consider itself bound by Article 59. With regard to any dispute between any Contracting State having made such a declaration and any other Contracting State the provisions of Article 59 shall not apply.

(6)(a) Any declaration made under this Article shall be made in writing. It may be made at the time of signing this Treaty, at the time of depositing the instrument of ratification or accession, or, except in the case referred to in paragraph (5), at any later time by notification addressed to the Director General. In the case of the said notification, the declaration shall take effect six months after the day on which the Director General has received the notification, and shall not affect international applications filed prior to the expiration of the said six-month period.

(b) Any declaration made under this Article may be withdrawn at any time by notification addressed to the Director General. Such withdrawal shall take effect three months after the day on which the Director General has received the notification and, in the case of the withdrawal of a declaration made under paragraph (3), shall not affect international applications filed prior to the expiration of the said three-month period.

(7) No reservations to this Treaty other than the reservations under paragraphs (1) to (5) are permitted.

## Article 65

### *Gradual Application*

(1) If the agreement with any International Searching or Preliminary Examining Authority provides, transitionally, for limits on the number or kind of international applications that such Authority undertakes to process, the Assembly shall adopt the measures necessary for the gradual application of this Treaty and the Regulations in respect of given categories of international applications. This provision shall also apply to requests for an international-type search under Article 15(5).

(2) The Assembly shall fix the dates from which, subject to the provision of paragraph (1), international applications may be filed and demands for international preliminary examination may be submitted. Such dates shall not be later than six months after this Treaty has entered into force according to the provisions of Article 63(1), or after Chapter II has become applicable under Article 63(3), respectively.

## Article 66

### *Denunciation*

(1) Any Contracting State may denounce this Treaty by notification addressed to the Director General.

(2) Denunciation shall take effect six months after receipt of the said notification by the Director General. It shall not affect the effects of the international application in the denouncing State if the international application was filed, and, where the denouncing State has been elected, the election was made, prior to the expiration of the said six-month period.

## Article 67

### *Signature and Languages*

(1)(a) This Treaty shall be signed in a single original in the English and French languages, both texts being equally authentic.

(b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in the German, Japanese, Portuguese, Russian and Spanish languages, and such other languages as the Assembly may designate.

(2) This Treaty shall remain open for signature at Washington until December 31, 1970.

## Article 68

### *Depositary Functions*

(1) The original of this Treaty, when no longer open for signature shall be deposited with the Director General.

(2) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of this Treaty and the Regulations annexed hereto to the Governments of all States party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property and, on request, to the Government of any other State.

(3) The Director General shall register this Treaty with the Secretariat of the United Nations.

(4) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of any amendment to this Treaty and the Regulations to the Governments of all Contracting States and, on request, to the Government of any other State.

## Article 69

### *Notifications*

The Director General shall notify the Governments of all States party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property of:

(i) signatures under Article 62,

(ii) deposits of instruments of ratification or accession under Article 62,

(iii) the date of entry into force of this Treaty and the date from which Chapter II is applicable in accordance with Article 63(3),

(iv) any declarations made under Article 64(1) to (5),

(v) withdrawals of any declarations made under Article 64(6)(b),

(vi) denunciations received under Article 66, and



(vii) any declarations made under Article 31(4).

### **Članak 3.**

Za provedbu ovoga Zakona nadležan je Državni zavod za intelektualno vlasništvo.

### **Članak 4.**

U skladu sa člankom 10. Ugovora o suradnji na području патената (PCT) Državni zavod za intelektualno vlasništvo obnaša funkciju prijamnog ureda u Republici Hrvatskoj.

### **Članak 5.**

Pravilnik za provedbu Ugovora o suradnji na području патената (PCT) u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik objavit će se u »Narodnim novinama« istodobno s objavljivanjem stupanja na snagu navedenog Ugovora.

### **Članak 6.**

Ovaj Zakon stupa na snagu danom objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 018-05/97-01/17  
Zagreb, 30. siječnja 1998.

ZASTUPNIČKI DOM  
HRVATSKOGA DRŽAVNOG SABORA

Predsjednik  
Zastupničkog doma  
Hrvatskoga državnog sabora  
**akademik Vlatko Pavletić, v. r.**